

Gemtek-越南正文有限公司 2020年企業社會責任報告書

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam

Báo cáo trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp năm 2020

1. 社會責任政策宣言
Chính sách và tuyên ngôn trách nhiệm xã hội
2. 公司概况 Khái quát về công ty
 - 2.1 公司介紹 Giới thiệu công ty
 - 2.2 公司治理 Triết lý quản lý công ty
 - 2.3 Vision & Mission Tầm nhìn & Nhiệm vụ
 - 2.4 企業文化 Văn hóa doanh nghiệp
 - 2.5 特殊榮耀及認證 Vinh danh đặc biệt và chứng nhận
 - 2.6 來自客戶的肯定 Sự công nhận của khách hàng
3. 行為準則規範 Quy tắc ứng xử
4. 社會責任與員工關懷
Trách nhiệm xã hội và chăm sóc nhân viên
 - 4.1 員工任用 Bổ nhiệm Nhân viên
 - 4.2 薪酬福利 Lương và phúc lợi
 - 4.3 訓練發展 Đào tạo phát triển
 - 4.4 員工照護 Chăm sóc công nhân viên
5. 社會參與 Tham gia xã hội
6. 環境保護行動 Hành động bảo vệ môi trường
 - 6.1 環保永續 Môi trường bền vững
 - 6.2 節能減碳活動
Hoạt động tiết kiệm năng lượng và giảm carbon
 - 6.3 綠色管理 Quản lý xanh
 - 6.4 綠色設計 Thiết kế xanh
7. 供應鏈管理 Quản lý chuỗi cung ứng
 - 7.1 綠色供應鏈管理 Quản lý chuỗi cung ứng xanh
 - 7.2 綠色供應鏈流程圖 Lưu đồ chuỗi cung ứng xanh
 - 7.3 供應商風險管理 Quản lý rủi ro nhà cung cấp
 - 7.4 供應商夥伴關係 Quan hệ hợp tác với nhà cung ứng
 - 7.5 環境保護把關 Bảo vệ môi trường
 - 7.6 教育訓練 Giáo dục và đào tạo
 - 7.7 CSR簽署 ký chứng nhận CSR
 - 7.8 季度評鑑 Đánh giá theo quý
 - 7.9 雲端供應協同管理(SCCM)
Quản lý hợp tác cung ứng đám mây
 - 7.10 可持續採購政策 Chính sách mua hàng bền vững

關於本報告書 VẤN ĐỀ LIÊN QUAN ĐẾN BÁO CÁO

自2020年起，越南正文有限公司每年定期發行企業社會責任報告書，向所有利害關係人揭露越南正文在公司治理、環境保護、員工福祉、社會參與及供應鏈管理等面向的投入與執行成果。本報告書公開於公司網站供利害關係人下載。

Kể từ năm 2020 trở đi, Công ty TNHH Gemtek Việt Nam mỗi năm sẽ cho phát hành báo cáo trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp, công bố kết quả đầu tư và thực hiện của Gemtek Việt Nam trong việc quản lý doanh nghiệp, bảo vệ môi trường, phúc lợi của công nhân viên, tham gia xã hội và quản lý chuỗi cung ứng. Báo cáo này được công bố trên trang web của công ty để các bên quan tâm có thể tải xuống.

報告發行 Phát hành báo cáo

本報告書揭露2020年1月至12月各項企業社會責任執行成果，係由CSR小組負責彙整編輯。

Báo cáo này thể hiện kết quả thực hiện các trách nhiệm xã hội khác nhau của doanh nghiệp từ tháng 1 đến tháng 12 năm 2020. Nhóm CSR sẽ chịu trách nhiệm biên soạn và chỉnh sửa.

每年定期發行前一年度企業社會責任報告書。Hàng năm phải phát hành báo cáo trách nhiệm xã hội doanh nghiệp của năm trước.
現行版本：2021年9月發行 Phiên bản hiện tại: 9/2021 phát hành
上期版本：2020年6月發行 Phiên bản trước: 06/2020 phát hành
下期版本：2022年6月發行 Phiên bản sau: 06/2022 phát hành

報告書範疇 Phạm vi báo cáo

本報告書揭露範疇越南正文有限公司
Phạm vi của báo cáo này là Công ty TNHH Gemtek Việt Nam

外部查驗 Tài liệu nghiên cứu

- ISO45001 : TUV Nord
- ISO14001 : SGS
- ISO9001、TL9000、QC080000、 : TUV

聯絡方式 Hình thức liên hệ

若您對本報告書內容有任何問題或建議，歡迎隨時與我們聯繫

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc đề xuất nào về nội dung của báo cáo này, vui lòng liên hệ với chúng tôi: :

越南正文有限公司CSR小組/ Đội CSR của Công ty TNHH Văn bản Việt Nam,

地 址：Dong Van II Industrial Zone, Duy Minh Ward, Duy Tien Town, Ha Nam Province, Vietnam

官 網：https://www.gemteks.com

E-mail：Gemtek_suggestion@gemteks.com

利害關係人溝通

GIAO TIẾP VỚI BÊN LIÊN QUAN

正文重視利害相關者之意見，設有相對應之權責單位或專案小組負責回應，期望透過多元溝通管道蒐集反饋建議，作為檢視企業永續發展以及修正的重要依據。2020年，未有任何與環境、勞工、人權與社會衝擊相關檢舉申訴案件。

Gemtek coi trọng ý kiến của các bên liên quan, thiết lập đơn vị có quyền và trách nhiệm hoặc tổ chuyên trách tương ứng phụ trách phản hồi. Hy vọng rằng các phản hồi và đề xuất sẽ được thu thập thông qua nhiều kênh truyền thông là cơ sở quan trọng để sửa đổi và đánh giá sự phát triển bền vững của công ty. Trong năm 2020, không có báo cáo hoặc khiếu nại liên quan đến các tác động môi trường, lao động, nhân quyền và xã hội.

利害關係人 Bên liên quan	關注主題 Chủ đề quan trọng	溝通管道/頻率 Kênh/ tần số giao tiếp
客戶/ Khách hàng/ 經銷商/ Đại lí	客戶滿意度 Mức độ hài lòng của khách hàng 客戶隱私 Riêng tư của khách hàng 產品資訊安全 Bảo mật thông tin sản phẩm 風險管理 Quản lý rủi ro 誠信經營 Quản lý toàn vẹn	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 客戶滿意度調查(每年) Khảo sát mức độ hài lòng của khách hàng (Hàng năm) 客訴管理制度(即時) Quy chế quản lý khiếu nại của khách hàng (tức thời) 業務會議(不定期) Họp về công việc (không thường xuyên) 客戶問卷或現場稽核(不定期) Bảng câu hỏi khách hàng hoặc đánh giá tại chỗ (không thường xuyên)
員工/ Nhân viên	經濟績效 Hiệu quả kinh tế 產品資訊安全 Bảo mật thông tin sản phẩm 社會經濟法規遵循 Tuân thủ kinh tế xã hội 職業安全衛生 An toàn vệ sinh lao động 勞雇關係 Mối quan hệ giữa người lao động và chủ doanh nghiệp	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 電子平台/公司公告(即時) Kênh điện tử/ thông báo của công ty (tức thời) 越南正文公司工會會議(每半年) Họp Công Đoàn Công Ty TNHH Gemtek Việt Nam (6 tháng/ lần) 職業安全衛生委員會(每季) Ủy ban An toàn vệ sinh lao động (Hàng quý) 勞資會議(每季) Họp quản lý lao động (hàng quý) 員工申訴平台(即時) Kênh khiếu nại của nhân viên (tức thời) 教育訓練平台(即時) Kênh giáo dục và đào tạo (tức thời)
股東/投資人 Cổ đông/nhà đầu tư	經濟績效 Hiệu quả kinh tế 客戶滿意度 Sự hài lòng của khách hàng 誠信經營 Kinh doanh liêm chính 風險管理 Quản lý rủi ro 職業安全衛生 An toàn vệ sinh lao động	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 年度股東大會(每年) Đại hội cổ đông thường niên (mỗi năm) 公開資訊觀測站(即時) Trạm quan sát thông tin công cộng (tức thời) 月營收公告(每月) Báo cáo doanh thu hàng tháng (mỗi tháng) 季度營運(每季) Hoạt động hàng quý (mỗi quý) 公司官網(即時) Trang web công ty (tức thời)

利害關係人溝通

GIAO TIẾP VỚI BÊN LIÊN QUAN

利害關係人 Bên liên quan	關注主題 Chủ đề quan trọng	溝通管道/頻率 Kênh/ tần số giao tiếp
供應商 Nhà cung cấp 承攬商 Nhà thầu	經濟績效 Hiệu quả kinh tế 客戶滿意度 Mức độ hài lòng của khách hàng 誠信經營 Quản lý toàn vẹn 風險管理 Quản lý rủi ro 顧客的健康與安全 Sức khỏe và sự an toàn của khách hàng	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 供應商平台(即時) Kênh nhà cung cấp (tức thời) 供應商稽核/評鑑(每季) Đánh giá / đánh giá nhà cung cấp (hàng quý) 供應商大會(不定期) Họp nhà cung cấp (bất thường)
政府機關 Cơ quan chính phủ	社會經濟法規遵循 Tuân thủ kinh tế xã hội 顧客的健康與安全 Sức khỏe và sự an toàn của khách hàng 溫室氣體排放/能源/環境保護的法規遵循 Tuân thủ các quy định về xả khí nhà kính / năng lượng / bảo vệ môi trường	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 公文、電子郵件及會議(即時) Công văn, thư điện tử và hội họp (tức thời) 安全衛生訓練(不定期) Huấn luyện vệ sinh an toàn (không thường xuyên)
外部評比機構 Cơ quan thẩm định bên ngoài	社會經濟法規遵循 Tuân thủ kinh tế xã hội 顧客的健康與安全 Sức khỏe và sự an toàn của khách hàng 溫室氣體排放/能源/職業安全衛生 Xả khí nhà kính / năng lượng / bảo vệ môi trường	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 公司官網(即時) Trang web của công ty (tức thời)
媒體 Phương tiện truyền thông	社會經濟法規遵循 Tuân thủ quy định pháp luật của kinh tế xã hội 經濟績效 Hiệu quả kinh tế 公司治理 Quản trị doanh nghiệp 風險管理 Quản lý rủi ro 產品資訊安全 Bảo mật thông tin sản phẩm	CSR關注度問卷(每年) Bảng câu hỏi quan trọng về CSR (Hàng năm) 公司官網(即時) Trang web của công ty (tức thời)

1. 社會責任政策宣言

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

1. 社會責任政策宣言

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

現代的企業經營，不僅要面臨世界經濟局勢之日新月異與產業環境之快速變化，同時要面對自然環境因人為因素導致之激烈反撲，而在此環境中，「永續經營」仍是每一家企業都想要追求的理想，但是永續經營的意義與作法，面對今日環境變化，必須重新去審視，「永續經營」已不再只是狹隘的企業生存了，我們賦予「永續經營」一個思維與做法，就是企業經營之時，必須考量到員工、供應鏈、社會與鄰里，同時要考量與環境資源的衝突。企業經營必須審視每一個環節，在經營、研發、環保、公益各方面作整體考量，才足以面對未來世界局勢及環境衝擊，追求企業永續發展的價值所在。

Quản lý doanh nghiệp hiện đại không chỉ phải đối mặt với những thay đổi nhanh chóng của tình hình kinh tế thế giới và những thay đổi nhanh chóng trong môi trường công nghiệp, mà còn phải đối mặt sự biến đổi khí hậu khắc nghiệt của tự nhiên do sự tác động của con người, trong hoàn cảnh đó “ Kinh doanh bền vững” vẫn luôn là lý tưởng mà mọi công ty đều muốn theo đuổi, thế nhưng ý nghĩa và cách thực hiện của kinh doanh bền vững trong hoàn cảnh đối mặt với sự thay đổi của môi trường hiện nay cần phải được xem xét lại, “ Kinh doanh bền vững” không chỉ là sự sinh tồn của doanh nghiệp, đối với chúng tôi khi làm kinh doanh thì “ Kinh doanh bền vững” là bắt buộc phải cân nhắc nhân viên, chuỗi cung ứng, xã hội và khu vực lân cận, đồng thời cũng cần xem xét vấn đề xung đột với tài nguyên môi trường. Quản lý kinh doanh cần phải xem xét mọi khía cạnh , cân nhắc đến tổng thể tất cả các khía cạnh của hoạt động kinh doanh, nghiên cứu, phát triển, bảo vệ môi trường và phúc lợi công cộng, có như vậy mới có thể đối mặt với tình hình thế giới và tác động môi trường trong tương lai, và theo đuổi giá trị phát triển bền vững của công ty

正文科技股份有限公司已成立超過30年，與社會脈動連結日漸加深，我們深刻體會到企業善盡社會責任是企業長久之基石，公司除必須在產品、服務與公司治理方面符合員工及顧客期待，在企業社會責任履行方面亦要符合利益關係者的期待，才能在穩定中求發展，朝世界一流之目標邁進。此一精神除了於總公司貫徹實行外，我們也拓展至海內外各子公司，將「永續經營」理念與做法帶到整個集團。

Công ty TNHH Gemtek đã thành lập được hơn 30 năm, cùng theo dòng chảy phát triển của xã hội. Chúng tôi hiểu rằng trách nhiệm với xã hội là nền tảng lâu dài của Công ty . Công ty phải đáp ứng sự mong đợi của khách hàng về sản phẩm, dịch vụ và quản trị doanh nghiệp, để thực hiện trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp , chúng tôi cũng phải đáp ứng sự mong đợi của các bên liên quan để phát triển ổn định và hướng tới mục tiêu tầm cỡ thế giới. Tinh thần này không chỉ được thực hiện tại trụ sở chính Công ty, mà còn xuyên suốt các Công ty con trong và ngoài nước nhằm phổ cập thực thi triết lý “Kinh doanh bền vững” cho toàn bộ tập đoàn.

1. 社會責任政策宣言

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

正文集團秉持「服務、創新、紀律」之經營理念，結合「穩健踏實、追求成長」的企業精神，分別在人權、環保、道德、公益、員工健康與安全方面落實企業社會責任，創造更高的價值。

Tập đoàn Gemtek đề cao triết lý kinh doanh 「dịch vụ, đổi mới, kỷ luật」 và kết hợp tinh thần doanh nghiệp 「ổn định, theo đuổi tăng trưởng」 để thực hiện trách nhiệm xã hội của Doanh nghiệp về quyền con người, bảo vệ môi trường, phúc lợi công cộng, sức khỏe và an toàn của nhân viên, tạo ra giá trị cao hơn.

以下是正文集團努力落實企業社會責任之方向，為公司經營者遵循之圭臬。

Dưới đây là những nỗ lực của Tập đoàn Gemtek thực hiện định hướng trách nhiệm xã hội của Công ty, để các nhà quản lý của Công ty tuân theo.

- 保障員工福利，營造健康及作業安全的職場，維護員工、供應鏈及各利害關係者之權益，共創皆贏之局面。
Bảo vệ phúc lợi của nhân viên, tạo ra môi trường làm việc lành mạnh và an toàn, bảo vệ quyền và lợi ích của nhân viên, chuỗi cung ứng và các bên liên quan để tạo ra một chiến thắng cùng có lợi.
- 遵守社會責任相關國際法律及道德規範，接受並包容多元化的差異，尊重人權與顧客權益，善盡企業責任。
Tuân thủ luật pháp và đạo đức Quốc tế liên quan đến trách nhiệm xã hội, chấp nhận và bao dung sự khác biệt đa dạng, tôn trọng quyền con người, quyền khách hàng và thực hiện trách nhiệm của Công ty.
- 遵守各項環保法規，力行節能減碳、資源回收之作業，同時開發綠色產品，於產品設計、原材料使用及生產管理各方面皆以環保作為考量。
Tuân thủ luật và quy định bảo vệ môi trường, cố gắng tiết kiệm năng lượng, giảm carbon và tái chế tài nguyên, đồng thời phát triển các sản phẩm xanh, coi việc bảo vệ môi trường là một sự cân nhắc trong thiết kế sản phẩm, sử dụng nguyên vật liệu và quản lý sản xuất, cân nhắc mọi khía cạnh nhằm bảo vệ môi trường.
- 參與社會公益活動，回饋社會，創造企業與地方雙贏，善盡社會責任。
Tham gia vào các hoạt động phúc lợi của xã hội, tạo ra tình huống cùng có lợi giữa doanh nghiệp và địa phương, thực hiện trách nhiệm xã hội.
- 以成為標竿企業自我要求，各方面皆展現我們致力善盡社會責任的信念。
Để trở thành một tiêu chuẩn tự yêu cầu doanh nghiệp, tất cả các khía cạnh cho thấy niềm tin của chúng tôi trong việc công hiến để thực hiện các trách nhiệm xã hội.

1. 社會責任政策宣言

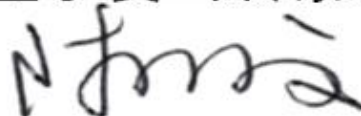
TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI

正文集團以「永續經營」的理念，隨時檢視集團內所訂定落實企業責任之方向，依大環境之變化進行作業細則之修正。我們期盼透過本身的努力，能影響與正文集團相關的所有人或事，藉由彼此的互動及努力，去發現任何成長的機會，如此才是我們持續成長邁進的原動力。

Khái niệm “Kinh doanh bền vững” của tập đoàn Gemtek, xem lại phương hướng do Tập đoàn đặt ra để thực hiện trách nhiệm của Công ty bất cứ lúc nào và sửa đổi các quy tắc hoạt động theo môi trường chung. Chúng tôi hy vọng rằng thông qua nỗ lực của bản thân, chúng tôi có thể ảnh hưởng đến tất cả mọi người liên quan đến tập đoàn Gemtek, thông qua tương tác và nỗ lực hỗ trợ nhau, chúng tôi sẽ khám phá bất kỳ cơ hội phát triển nào, như vậy mới là động lực thúc đẩy sự phát triển và tiến bộ không ngừng của chúng tôi.



董事長 陳鴻文

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'Chen Hongwen' in a stylized cursive script.

2. 公司概况 KHÁI QUÁT VỀ CÔNG TY

2.1 公司概况-公司介绍

KHÁI QUÁT VỀ CÔNG TY- GIỚI THIỆU CÔNG TY

越南正文有限公司為台灣正文科技投資建辦，為正文集團旗下一員。正文集團主要研發 / 生產WLAN無線區域網路與無線寬頻網路等產品，是全球IT品牌英特爾、思科、戴爾、惠普等重要合作伙伴，產品全球市場佔有率30%，正文集團於大陸、捷克皆有生產工廠，2018年再投資陸仟萬美元投資越南成立今天的越南正文有限公司。

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam được thành lập bởi Công ty Gemtek Đài loan và là thành viên của tập đoàn Gemtek. Tập đoàn Gemtek chủ yếu phát triển / sản xuất các sản phẩm mạng không dây WLAN và mạng băng tần không dây, đây là đối tác quan trọng của các thương hiệu IT toàn cầu như Intel, Cisco, Dell ... chiếm 30% thị phần toàn cầu về lĩnh vực này, tập đoàn Gemtek có xưởng sản xuất tại Trung Quốc, Tiệp Khắc. Năm 2019 tập đoàn Gemtek đã đầu tư 60 triệu Đô la Mỹ vào nhà máy sản xuất tại Việt Nam, thành lập công ty TNHH Gemtek Việt Nam hôm nay.

越南正文有限公司位於越南河南省維仙市鎮維明坊同文二號工業區，廠區總面積為36,000平方米。原本是韓商電子廠由正文科技於2018年9月份買下來經過3個多月的改造，本廠於2019年2月正式開工投入生產。

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam với tổng diện tích là 36000m² (diện tích nhà máy là 26.000m²). Tiền thân là nhà máy sản xuất điện tử của doanh nghiệp Hàn Quốc, được Tập đoàn Gemtek mua lại vào cuối tháng 9/2018. Sau hơn 3 tháng tiến hành cải tạo đến tháng 2/2019 chính thức đi vào sản xuất.

越南正文有限公司秉持正文集團永續經營之理念，建立優良之企業文化；集團營運目標為成為世界最大的無線相關應用產品的領導廠商，延續短期發展計畫之方向，因應營運規模之成長，茲將未來營運上的佈局說明如下：

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam duy trì khái niệm kinh doanh bền vững của Tập đoàn Gemtek và thiết lập văn hóa doanh nghiệp xuất sắc; mục tiêu hoạt động của tập đoàn là trở thành nhà sản xuất các sản phẩm ứng dụng liên quan đến không dây lớn nhất thế giới và tiếp tục định hướng cho kế hoạch phát triển ngắn hạn của mình, theo quan điểm về sự tăng trưởng của quy mô hoạt động, cách bố trí các hoạt động trong tương lai giải thích như sau:

1.集團願景/ Tôn chỉ hoạt động của tập đoàn Gemtek

Wireless Broadband Any time, Any where, Any content, Affordable

Mạng không dây băng thông rộng cho bất kỳ nội dung gì, bất kỳ nơi đâu, bất kỳ thời gian nào và giúp khách hàng thuận tiện nhất.

2.1 公司概況-公司介紹

KHÁI QUÁT VỀ CÔNG TY- GIỚI THIỆU CÔNG TY

2. 發展計畫/ Kế hoạch phát triển

2-1. 經營目標/ Mục tiêu hoạt động của Tập đoàn là

朝高獲利、高成長之利基產品發展，持續投入研發，掌握無線通訊之關鍵技術，以獲得最大之利潤為目標。
Phát triển mạnh sản phẩm cốt lõi, nâng cao hiệu suất, đầu tư phát triển, không ngừng phát triển công nghệ không dây nhằm mục đích đạt lợi nhuận cao nhất.

2-2. 行銷策略/ CHIẾN LƯỢC TIẾP THỊ

a. 鞏固現有客源並積極推廣市場：鞏固現有客源並擴大服務範圍積極擴充市場版圖。

Hợp nhất khách hàng hiện tại và hợp tác với các đơn vị liên quan của ngành để phát triển sản phẩm mới.

b. 建立完整行銷通路：透過轉投資之子公司及策略聯盟建立海內外行銷點，並加強與經銷商間之互動，以建立完整之行銷通路。

Tích cực mở rộng thị trường: thiết lập các điểm tiếp thị trong và ngoài nước thông qua các công ty con, liên minh chiến lược được tái đầu tư, đồng thời tăng cường tương tác với các đại lý để thiết lập kênh tiếp thị hoàn chỉnh.

c. 建立完善售後服務：落實執行各項品管之檢測工作，並建立完善之售後服務，供客戶各項產品之專業諮詢及維修。

Thiết lập và cải thiện dịch vụ sau bán hàng: thiết lập một trung tâm bảo trì nhanh chóng toàn cầu và thiết lập một dịch vụ hậu mãi hoàn hảo để cung cấp tư vấn chuyên nghiệp.

2-3. 生產策略/ CHIẾN LƯỢC SẢN XUẤT

a. 降低生產成本，提高生產效率：加強產品規劃及製程管理，對員工進行再訓練，並落實各項預算與成本之控制，以提高生產效率及降低生產成本。

Giảm chi phí sản xuất, nâng cao hiệu quả sản xuất: tăng cường quản lý sản xuất và quy hoạch sản phẩm, giảm chi phí sản xuất, đồng thời thông qua đào tạo hoặc các hoạt động quản lý chất lượng nhằm nâng cao tỉ lệ sản xuất.

b. 落實品管制度，提昇產品品質：強化ISO 9001：2015 制度之執行，並導入TQM，落實各項產品之檢測工作，以提昇產品之品質。

Triển khai hệ thống kiểm soát chất lượng để cải thiện chất lượng sản phẩm: tăng cường triển khai hệ thống ISO 9001, đồng thời giới thiệu TQM để triển khai thử nghiệm các sản phẩm khác nhau và hình thành hệ thống quản lý hiệu quả hoàn nhằm nâng cao chất lượng sản phẩm.

2.1 公司概况-公司介绍

KHÁI QUÁT VỀ CÔNG TY- GIỚI THIỆU CÔNG TY

2-4. 產品發展方向/ PHƯƠNG HƯỚNG PHÁT TRIỂN SẢN PHẨM

因應數位內容(Digital Content)、遠距寬頻、5G / LTE無線寬頻通訊、物聯網終端(Cellular IOT)、高速WiFi 6 / 6e / 7及網通相關應用(Networking Services)等需求，有著爆炸性持續增加之趨勢。本公司持續以OEM / ODM / JDM / 自主開發等多種業務模式，積極研製相關網通產品與系統，讓它更具多樣性、前瞻性及整合性，掌握市場脈動，朝高獲利、高成長之利基產品發展。

Nhằm đáp ứng yêu cầu của nội dung số (Digital Content), tiềm năng truyền thông không dây băng thông rộng 5G, thiết bị đầu cuối Internet vạn vật Cellular IOT), WiFi 6/ 6e / 7 tốc độ cao và các ứng dụng liên quan đến Networking Services, có xu hướng bùng nổ và tăng liên tục . Công ty tiếp tục tích cực phát triển các sản phẩm và hệ thống Netcom liên quan đến OEM / ODM / JDM và các mô hình kinh doanh khác để làm cho nó đa dạng hơn , hướng tới và tích hợp nắm bắt nhịp đập thị trường , phát triển sản phẩm lợi nhuận cao .

這些研製的產品與系統，包含高速固網終端及其應用(GPON / XGSPON / DPoE / NGPON2 / g.fast / IPSTB)-高速5G / LTE無線寬頻終端研製(5G FWA NSA, SA/Cost effective LTE CPE Cat4 /6 /12/20)、共享頻譜相關終端(CBRS/ LTE-U)、物聯網終端(Cat1 / Cat-M1 / NBIOT / Rola)、5G / LTE小型基站端對端垂直應用系統(E2E 5G/LTE small cell system, 5GC)、相列式毫米波相關產品(Repeater & FR1/FR2 CPE)、相列式低軌道衛星(LEO)接收單元設計研發；室內外WiFi 5/6/6e/7 相關產品、模組及全家涵蓋方案(WiFi module / AP Repeater / Router / Whole Home Mesh)、智慧天線Smart Antenna；具經濟效益安全閘道平台(Cost effective Security Gateway)、雲端平台(Cloud Platform)及服務(Cloud Service)解決方案；工廠自動化(IIOT)相關的AI 智慧辨識平臺等。

Các sản phẩm và hệ thống được phát triển này bao gồm các thiết bị đầu cuối cố định tốc độ cao và các ứng dụng của chúng (GPON / XGSPON /DPoE/ NGPON2 / g.fast / IPSTB), thiết bị đầu cuối không dây hiệu quả (Cost effective LTE CPE Cat4 / Cat 6 / Cat12/Cat 20), nghiên cứu chế tạo thiết bị đầu cuối băng thông rộng không dây 5G, nghiên cứu thiết kế chế tạo sản phẩm liên quan nghiên cứu sơ bộ về thiết bị đầu cuối sóng mililmet (Millimeter wave), hệ thống trạm cơ sở nhỏ gọn (LTE Small Cell / E2E system), thiết bị đầu cuối (Cat1 / Cat-M1 / NBIOT / Rola), các sản phẩm Wifi ngoài trời và trong nhà (indoor & outdoor), model và giải pháp phủ sóng gia đình (WiFi module / AP Repeater / Router / Smart Plug / Whole Home Mesh), Nền tảng Wifi 5/6/6e/7, ăng ten thông minh, tự động hóa nhà máy (IIOT) cần nền tảng MERC , nền tảng đám mây (Cloud Platform) và các giải pháp dịch vụ (Cloud Service).

2.2 公司概況-公司治理 TRIẾT LÝ QUẢN LÝ CÔNG TY

越南正文公司為正文科技集團旗下一員，其母公司正文科技於台灣屬上市櫃公司，治理運作情形與其他上市櫃公司無差異。

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam là một thành viên của tập đoàn Gemtek, công ty mẹ là công ty niêm yết trên thị trường chứng khoán của Đài Loan , hoạt động quản trị giống với các công ty niêm yết khác.

正文科技公司治理詳細內容如下Chi tiết về quản trị doanh nghiệp của Công ty khoa học Gemtek như sau :

- 董事九人，其中設有獨立董事三人，發言人一人等。

9 hội đồng quản trị, trong đó có 3 hội đồng quản trị đơn lập, 1 người phát ngôn.

- 內部設有專責人員處理股東建議或糾紛等問題，並隨時掌握實際控制主要股東名單。

Nội bộ có nhân viên chuyên trách để giải quyết các đề xuất hoặc vấn đề tranh chấp và nắm bắt kiểm soát danh sách cổ đông chính.

- 配合法令規範確實辦理與關係企業間之風險評估及建立適當防火牆。

Phối hợp với quy định pháp luật để xử lý và đánh giá rủi ro với các doanh nghiệp liên quan.

- 架設網站並揭露相關資訊。

Thiết lập trang Web và tiết lộ các thông tin liên quan.

- 指定專責人員負責本公司資訊之蒐集及揭露工作，並依規定落實發言人制度。

Chỉ định nhân viên chuyên trách phụ trách thu thập và tiết lộ thông tin của Công ty , đồng thời triển khai chế độ phát ngôn theo quy định.

- 董事會不定期了解檢核公司整體薪酬制度之合理性。

Ban lãnh đạo hiểu được sự hợp lý của hệ thống Công ty.

2.3 公司概況-Vision & Mission

TẦM NHÌN & NHIỆM VỤ

➤ **Vision Statement - Wireless Broadband Any where**

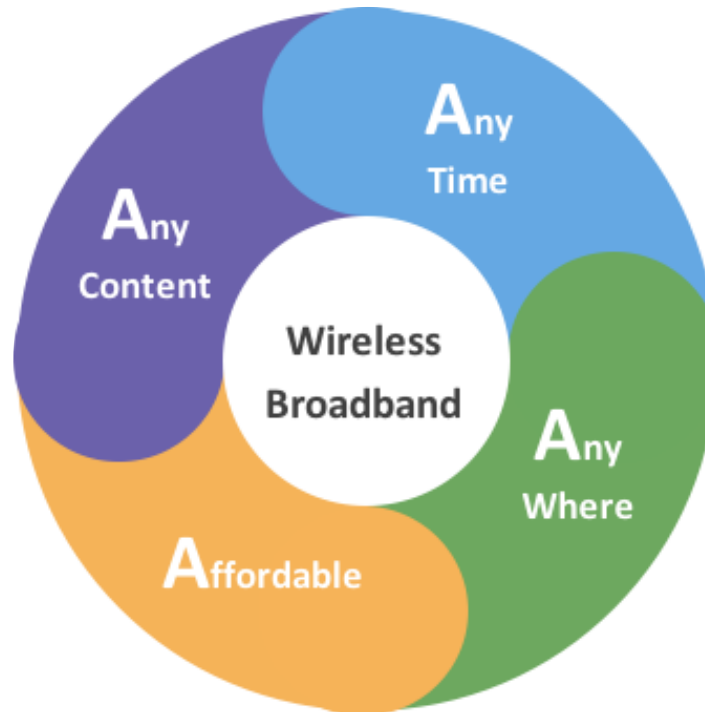
企業願景：成為世界一流的無線寬頻通訊完整解決方案的提供者。

Tầm nhìn doanh nghiệp: trở thành nhà cung cấp các giải pháp hoàn chỉnh cho truyền thông không dây.

➤ **Mission Statement – 4A (Any time, Any where, Any content, Affordable)**

企業使命：創造無線生活，無限新意；讓每個人都可以自由平等地取得所需的資訊，以達成4A之願景。

Nhiệm vụ doanh nghiệp: tạo ra cuộc sống không dây với những ý tưởng mới không giới hạn; cho phép mọi người có quyền truy cập miễn phí và bình đẳng tra cứu thông tin cần thiết để đạt được tầm nhìn của 4A.



2.4公司概况-企业文化 VĂN HÓA DOANH NGHIỆP

➤ 經營理念：服務、創新、紀律

Triết lý kinh doanh: dịch vụ, đổi mới, kỷ luật.

➤ 企業精神：穩健踏實、追求成長

Tinh thần doanh nghiệp: ổn định và thiết thực, theo đuổi tăng trưởng

➤ 公司文化：彈性/應變、速度/效率、溝通

Văn hóa Công ty: khả năng phục hồi, tốc độ / hiệu quả giao tiếp



2.5 公司概況-正文集團特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN TẬP ĐOÀN GEMTEK

- ❖ 2004年 榮獲Deloitte機構評選為亞太區高科技高成長500強之一。
Năm 2004 được chọn là một trong 500 công ty công nghệ cao hàng đầu khu vực Châu Á – Thái Bình Dương bởi Deloitte.
- ❖ 2005年 榮獲Deloitte機構評選為亞太區高科技高成長500強之一。
Năm 2005 được chọn là một trong 500 công ty công nghệ cao hàng đầu khu vực Châu Á – Thái Bình Dương bởi Deloitte.
- ❖ 2005年 Digital Times 2005 Taiwan Technology Best 100 Companies。
Năm 2005 là một trong 100 Công ty công nghệ tốt nhất tại Đài Loan.
- ❖ 2005年 PC Magazine Editors' Choice、CNET's Editors' Choice、Mobile PC Editors' Choice。
- ❖ 2005年 Common Wealth Magazine Top 10 Listed Networking。
- ❖ 2006年 榮獲Deloitte機構評選為亞太區高科技高成長500強之一。
Năm 2006 được chọn là một trong 500 công ty công nghệ cao hàng đầu khu vực Châu Á – Thái Bình Dương bởi Deloitte.
- ❖ 2006年 Digital Times 2006 Taiwan Technology Best 100 Companies。
- ❖ 2006年 Common Wealth Magazine Top 10 Listed Networking。
- ❖ 2008年 榮獲天下雜誌評定為通訊業之標竿企業第三名。
Năm 2008 được tạp chí thế giới trao giải ba là một công ty điểm chuẩn trong ngành truyền thông.
- ❖ 2008年 Morgan Stanley's 2008 "Tomorrow Winner Lists", one out of 2 Taiwanese Companies。
- ❖ 2009年 榮獲台灣科技100強榮登為台灣科技第13強。
Năm 2009 được trao tặng 100 khoa học và công nghệ hàng đầu của Đài Loan và được xếp hạng thứ 13 về khoa học và công nghệ của Đài Loan.
- ❖ 2009年 榮獲Cisco頒發ODM/JDM Excellency Award。
Năm 2009 đã giành được giải thưởng xuất sắc của ODM/JDM Excellency Award.
- ❖ 2010年 Morgan Stanley's 2010“Tomorrow Winner Lists”(全台兩家入選)。
Năm 2010 lọt vào top “ danh sách người chiến thắng ngày mai” (hai ứng cử viên đến từ Đài Loan).

2.5 公司概況-正文集團特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN TẬP ĐOÀN GEMTEK

- ❖ 2010年 本公司 G-Touch 榮獲經濟部產業科技研發成果之產品創新獎。
Năm 2010 Công ty G-Touch đã giành được giải thưởng sáng tạo sản phẩm của thành tựu Công nghệ Công nghiệp của Bộ Kinh tế.
- ❖ 2011年 產品品質自數千家無線產品供應商脫穎而出，榮獲Intel頒發最佳成就獎。
Năm 2011 chất lượng sản phẩm nổi bật so với hàng ngàn nhà cung cấp sản phẩm không dây và giành giải Thành tựu xuất sắc nhất của Intel.
- ❖ 2012年 榮獲Computex Best Choice Award-Golden Award最佳產品金獎。
Năm 2012 đã giành được giải thưởng sản phẩm tốt nhất Computex Best Choice Award-Golden Award.
- ❖ 2012年 榮獲天下雜誌1000大企業排行榜調查第170名。
Năm 2012 được xếp hạng thứ 170 trong cuộc khảo sát của 1000 công ty trên tạp chí thế giới.
- ❖ 2013年 榮獲ERSO Award頒發推動產業卓越貢獻獎。
Năm 2013 đã giành giải thưởng ERSO Award để quảng bá giải thưởng đóng góp nổi bật của ngành.
- ❖ 2013年 榮獲Motorola頒發AT&T VAP2500 First Lab Exit with Zero Defects。
Năm 2013 đạt được giải AT&T VAP2500 First Lab Exit with Zero Defects của Motorola.
- ❖ 2015年 榮獲Computex Best Choice Award-Green ICT Award。
Năm 2015 đạt giải Computex Best Choice Award-Green ICT Award.
- ❖ 2017年 榮獲Computex Best Choice Award- Category Award。
Năm 2017 đạt giải Computex Best Choice Award- Category Award.
- ❖ 2017年 榮獲Intel頒發Excellent Support of Intel's Sustainability Programs。
Năm 2017 đạt giải Excellent Support of Intel's Sustainability Programs của Intel.
- ❖ 2017年 榮獲Intel頒發System Supply Chain & Technology Enabling。
Năm 2017 đạt giải System Supply Chain & Technology Enabling của Intel.

2.5 公司概況-正文集團特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN TẬP ĐOÀN GEMTEK

- ❖ 2018年 榮獲Intel頒發Supply stable during MLCC shortage 。
Năm 2018 đạt giải Supply stable during MLCC shortage của Intel.
- ❖ 2018年 榮獲Buffalo頒發Delivery Excellence Award 。
Năm 2018 đạt giải Delivery Excellence Award của Buffalo.
- ❖ 2018年 榮獲教育部行動寬頻尖端技術人才培育計畫頒發績優合作獎 。
Năm 2018 được trao tặng giải thưởng hợp tác xuất sắc bởi chương trình đào tạo tài năng công nghệ tiên tiến bang rộng di động của Bộ Giáo Dục.
- ❖ 2019年 榮獲Intel頒發System Supply Chain & Technology Enabling 。
Năm 2019 đạt giải thưởng System Supply Chain & Technology Enabling của đối tác Intel.
- ❖ 2019年 榮獲Computex Best Choice Award- Golden Award 。
Năm 2019 đạt giải thưởng Computex Best Choice Award- Golden Award.
- ❖ 2020年 榮獲Intel頒發Supplier Achievement Award (SAA) 。
Năm 2020 vinh dự nhận giải thưởng Supplier Achievement Award (SAA) của Intel.
- ❖ 2020年 榮獲Buffalo頒發The Best Supplier Award 。
Năm 2020 vinh dự nhận giải thưởng The Best Supplier Award của Buffalo.

2.5 公司概況-正文集團特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN TẬP ĐOÀN GEMTEK



2.5 公司概況-正文集團特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN TẬP ĐOÀN GEMTEK



2012



2015



2017



2019



2.5公司概况-越南正文特殊榮耀及認證

VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN CHO GEMTEK VN

- 2019年06月 通過TUV Rheiland ISO9001認證
Tháng 06 năm 2019 đạt được chứng nhận TUV Rheiland ISO9001
- 2019年06月 通過TUV Rheiland TL9000認證
Tháng 06 năm 2019 đạt được chứng nhận TUV Rheiland TL9000
- 2019年06月 通過TUV Rheiland IECQ QC080000認證
Tháng 06 năm 2019 đạt được chứng nhận IECQ QC080000
- 2019年06月 通過SGS ISO 14001:2015 認證
Tháng 06 năm 2019 đạt được chứng nhận ISO 14001:2015
- 2019年07月 通過ANSI/ESD S20.20-2014認證
Tháng 07 năm 2019 đạt được chứng nhận ANSI/ESD S20.20-2014
- 2019年10月 通過C-TPAT認證
Tháng 10 năm 2019 đạt được chứng nhận C-TPAT
- 2019年11月 通過TUV Nord ISO 45001:2018 認證
Tháng 11 năm 2019 đạt được chứng nhận TUV Nord ISO 45001:2018

2.5 公司概况-越南正文特殊榮耀及認證 VINH DANH ĐẶC BIỆT VÀ CHỨNG NHẬN GEMTEK VN



2.6 公司概况-正文集團來自客戶的肯定 SỰ CÔNG NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG



2.6公司概況-正文集團來自客戶的肯定 SỰ CÔNG NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG



2.6公司概況-正文集團來自客戶的肯定 SỰ CÔNG NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG



CES 2007 CES Innovation Award

Gemtek WRTM-177GN 802.11n Giga Router

LAPTOP Ultimate Choice Award/Editor's Choice/Innovation Award

Gemtek WRTD-174GN 802.11n Router



CNET's Editors' Choice

Gemtek WX-5545 A+G Router

Gemtek WL-593AG WLAN Carbus Adapter

Gemtek WRTD-174GN 802.11n Router



PC Magazine Editors' Choice

Gemtek WX-5545 A+G Router



Mobile PC Editors' Choice

Gemtek WACS-103G Wireless Gaming Adapter



3.行為準則規範 QUY TẮC ỨNG XỬ

3.行為準則規範

QUY TẮC ỨNG XỬ

正文集團在最佳無線通訊產品及其應用和相關服務方面建立了良好的聲譽，越南正文隸屬於正文集團之一員，必當秉持著正文集團之精神，這意味著我們在經營業務時必須誠實、遵守道德及所有法律法規，還意味著我們在工作中必須杜絕一切影響對公司忠誠的利益誘惑。每一位（包括每一位董事會成員）無論是在台灣、中國或是在其他國家、地區都必須理解和執行下列各項準則：

Tập đoàn Gemtek đã tạo được uy tín trong các sản phẩm truyền thông không dây tốt nhất cũng như các ứng dụng và dịch vụ liên quan của họ, công ty TNHH Gemtek Việt Nam là thành viên của tập đoàn Gemtek, duy trì tinh thần của tập đoàn Gemtek, có nghĩa là chúng ta phải trung thực, tuân thủ các luật và quy định khi tiến hành kinh doanh, điều đó có nghĩa là chúng ta phải chấm dứt cảm dỗ để ảnh hưởng đến lòng trung thành với Công ty. Mỗi người (bao gồm mọi thành viên của hội đồng quản trị), bất luận ở Đài Loan, Trung Quốc hoặc các Quốc gia, khu vực khác đều phải hiểu và thực hiện các tiêu chí sau:

- 誠信經營 Kinh doanh liêm chính
- 法規遵循 Tôn trọng pháp luật
- 資訊安全 Bảo mật thông tin
- 職場安全 An toàn nơi làm việc
- 環境保護 Bảo vệ môi trường
- 人權守護 Bảo vệ nhân quyền

3. 行為準則規範-誠信經營 QUY TẮC ỨNG XỬ

正文集團以誠信正直原則經營業務並遵守業務所在國家之法律及道德標準，絕不允許貪污及任何形式之舞弊行為，不採取任何不公平反競爭行為。我們制定「道德行為準則」、「誠信經營守則」等規範做為行為依據，要求董監事、經理人、員工及供應商應自律，盡可能迴避利益衝突，不得參與任何貪腐、賄賂行為，或是藉其職務或影響力，使其自身或任何他人獲得不正當利益。

Tập đoàn Gemtek hoạt động kinh doanh theo nguyên tắc liêm chính và chính trực, tuân thủ luật pháp và các tiêu chuẩn đạo đức của quốc gia mà công ty đang hoạt động, tuyệt đối không có hành vi tham nhũng và hình thức gian lận nào, và cũng sẽ không có bất kì hành vi cạnh tranh không công bằng nào. Chúng tôi xây dựng quy tắc ứng xử dựa trên ‘Quy tắc ứng xử đạo đức’, ‘Tuân thủ kinh doanh liêm chính’, yêu cầu giám đốc, nhân viên và nhà cung cấp phải tự luật, tránh xung đột lợi ích, không được tham gia bất kì hành vi tham nhũng, hối lộ nào hoặc lạm dụng chức quyền, sức ảnh hưởng của mình để thu lợi bất chính cho bản thân hoặc cho bất kì người nào khác.

2020年，無違反誠信經營、反競爭壟斷、貪腐相關法令遭主管機關裁罰之事項，亦未發生貪腐檢舉案件。

Năm 2020, không để xảy ra vi phạm liên quan đến kinh doanh liêm chính, chống cạnh tranh lũng đoạn và các quy định của pháp luật liên quan đến tham nhũng, và các án kiện chưa có báo cáo tham nhũng

訓練宣導 Đào tạo

誠信經營與從業道德相關政策與文件公布於內部網站或公佈欄，並不定期舉辦課程及公告宣導，以強化同仁對於誠信廉潔和從業道德之遵循意識及落實。

Các chính sách và văn bản liên quan đến liêm chính trong kinh doanh và đạo đức nghề nghiệp được công bố trên trang web nội bộ hoặc trên bảng tin, các khóa học đào tạo và thông báo được tổ chức thường xuyên để nâng cao nhận thức của nhân viên trong việc thực hiện liêm chính liêm khiết và đạo đức nghề nghiệp.

- 新進員工皆需完成「責任商業聯盟(RBA)行為準則」之培訓及測驗，內容包括誠信經營、無不正當收益、公平交易、尊重智慧財產權、營業機密/客戶資料之保密義務、身分保護及防止報復等，完訓率100%。
Nhân viên mới nhận việc phải hoàn thành bài kiểm tra ‘Quy Tắc Ứng Xử của Liên Minh Doanh Nghiệp Có Trách Nhiệm RBA’, nội dung bao gồm liêm chính trong kinh doanh, lợi ích không chính đáng, kinh doanh công bằng, tôn trọng tài sản sở hữu trí tuệ, có nghĩa vụ bảo mật bí mật doanh nghiệp/ thông tin khách hàng, bảo vệ danh tính và không trả đũa, tỷ lệ hoàn thành là 100%.
- 所有員工及主要供應商皆需簽署「廉潔承諾」，要求確實遵守廉潔守則，以杜絕一切不法貪腐之商業行為，簽署率達100%。
Tất cả nhân viên và nhà cung cấp chủ lực cần được ký bản ‘Cam kết liêm chính’, yêu cầu tuân thủ liêm chính nghiêm ngặt để ngăn chặn tất cả các hành vi kinh doanh tham nhũng bất hợp pháp, tỉ lệ ký là 100%.

3.行為準則規範-誠信經營 QUY TẮC ỨNG XỬ

檢舉機制 Cơ chế tố giác

設有公開意見反映/檢舉管道，供所有利害關係人提出企業社會責任相關意見反映或檢舉申訴；內部同仁則可透過意見箱或內部公告之其他管道進行意見反映或檢舉申訴。意見反映/檢舉信箱：Gemtek_suggestion@gemteks.com
Thiết lập 1 kênh góp ý/phản ánh công khai để các bên liên quan gửi ý kiến phản ánh đến Trách nhiệm xã hội của Doanh nghiệp hoặc khiếu nại, nhân viên nội bộ có thể phản ánh ý kiến hoặc khiếu nại thông qua hòm thư góp ý hoặc các kênh thông báo khác. Hòm thư phản ánh/tố giác: Gemtek_suggestion@gemteks.com

處理機制 Cơ chế xử lý

舉報申訴案件由專案小組受理檢舉案件後交由相關單位進行投訴案件審查，經查證該投訴案件屬實時，成立專案委員會審議及裁決投訴案件，視情節輕重進行懲處、追討不當利益或追訴法律責任，並嚴格保密保護檢舉人身分及檢舉內容。同時，強化公司管理流程及內控程序，將違規個案做為案例宣導教材，向全體同仁進行案例宣導，防範事件再次發生。

Các trường hợp khiếu nại sau khi tổ chuyên án nhận được thông báo sẽ gửi đến các đơn vị liên quan để tiến hành điều tra khiếu nại, sau khi đã xác minh làm rõ thời gian trường hợp khiếu nại, thành lập ủy viên chuyên án xem xét và cân nhắc trường hợp khiếu nại, tùy theo mức độ nghiêm trọng của tình hình mà trừng phạt, tìm kiếm lợi ích không chính đáng hoặc truy tố trách nhiệm pháp lý, và bảo vệ nghiêm ngặt danh tính của người cung cấp thông tin và nội dung tố cáo. Đồng thời, nâng cao quy trình quản lý và quy trình kiểm soát nội bộ của công ty, sử dụng các trường hợp vi phạm để làm tài liệu tuyên truyền đến toàn bộ nhân viên để ngăn chặn sự cố tái diễn.

檢舉管道 Kênh tố giác	舉報件數 Số lượng trường hợp tố giác	成案件數 Số lượng trường hợp	結案件數 Số lượng trường hợp đã kết án	調查中 Trong quá trình điều tra
內部意見箱 Hòm thư góp ý nội bộ	0	0	0	0
公開檢舉信箱 Hòm thư tố giác công khai	0	0	0	0
同仁直接向主管/工會舉報 Nhân viên báo cáo trực tiếp với chủ quản trực tiếp/công đoàn	0	0	0	0

3.行為準則規範-法規遵循 QUY TẮC ỨNG XỬ

自成立以來，正文集團致力遵守國內外相關法令規章，不定期關注可能與公司有重大影響之主管機關命令、國內外法令，鑑別勞工、健康安全、環保、金融、資訊安全、智慧財產權及各類商業等法規，並適時修訂內部管理程序與作業規範。

Từ lúc thành lập đến nay, Tập đoàn Gemtek đã cam kết tuân thủ các pháp lệnh liên quan trong nước và ngoài nước, chú ý đến các pháp lệnh của cơ quan có thẩm quyền, các quy định trong và ngoài nước có tác động đáng kể đến công ty, phân biệt lao động, an toàn và sức khỏe, bảo vệ môi trường, tài chính, bảo mật thông tin, quyền sở hữu trí tuệ và các quy định doanh nghiệp khác, đồng thời sửa đổi quy trình quản lý nội bộ và quy cách vận hành.

內部設有法務室，負責各項法令法規、法律事務的諮詢，並配合外部顧問之專業建議與不定期的宣導，期望同仁了解並配合落實公司各項經營活動之法令規章遵循，避免可能導致違法之行為發生。

Văn phòng pháp chế nội bộ có trách nhiệm tư vấn các quy định về pháp chế và các vấn đề về pháp luật, đồng thời thường xuyên phối hợp với chuyên gia cố vấn bên nước ngoài để tránh dẫn đến các hành vi trái pháp luật, hi vọng nhân viên hiểu rõ và cùng phối hợp với công ty tuân thủ các quy định về pháp luật trong hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp.

2020年，無發生重大違反當地法律或法規之情事。

Năm 2020, không có trường hợp nào liên quan đến pháp luật và quy định của địa phương.

3. 行為準則規範-資訊安全 QUY TẮC ỨNG XỬ

正文集團極度重視隱私與智慧財產權，為保障公司、客戶、合作夥伴之隱私、智慧財產權及資訊資產之安全性，並降低各種營運衝擊與損失，我們致力於建構資訊安全環境，落實資訊安全管控。

Tập đoàn Gemtek coi trọng quyền riêng tư và quyền sở hữu trí tuệ, để bảo vệ quyền riêng tư, quyền sở hữu trí tuệ và bảo mật thông tin tài sản của công ty, khách hàng và đối tác, và giảm thiểu các tác động và tổn thất trong các hoạt động, chúng tôi cam kết xây dựng môi trường bảo mật thông tin, thực hiện quản lý kiểm soát an toàn thông tin.

正文科技於2010年通過ISO/ IEC27001資訊安全管理系統驗證，依據管理系統制訂資訊安全相關政策與辦法，每年定期進行內外部稽核、風險評鑑等機制，降低資訊安全事件帶來之威脅與衝擊，並不斷持續改善，以維護資訊資產之機密性(Confidentiality)、完整性(Integrity)和可用性(Availability)，期望落實資訊安全管理系統管控並保障公司、客戶及相關合作夥伴之權益。

Khoa học kỹ thuật Gemtek đã đạt chứng chỉ hệ thống quản lý an toàn thông tin ISO / IEC27001 vào năm 2010, xây dựng các chính sách và phương pháp liên quan đến an toàn thông tin dựa trên hệ thống quản lý, đồng thời thực hiện kiểm toán nội bộ và bên ngoài, tiến hành đánh giá rủi ro mỗi năm để hạn chế mối đe dọa và tác động của việc bảo mật thông tin, và tiếp tục cải thiện để duy trì tính bảo mật, toàn vẹn, và sẵn sàng của tài sản thông tin, hi vọng thực hiện kiểm soát hệ thống quản lý an toàn thông tin và bảo vệ quyền và lợi ích của công ty, khách hàng và đối tác.

2020年，未發生任何與侵犯客戶隱私、機密資訊有關或重大資安事件，亦無接獲申訴案件。

Năm 2020, không có sự cố nào liên quan đến xâm phạm quyền riêng tư, thông tin bí mật của khách hàng hoặc sự cố bảo mật lớn và không nhận tiếp nhận đơn khiếu nại nào.

訓練宣導 Huấn luyện đào tạo

不定期公告資安規範與開辦主題性資安課程，藉以宣導訓練方式，讓同仁了解公司政策與營業秘密保護重要性，強化內部同仁遵循意識。

Thường xuyên công bố các chỉ tiêu về an toàn thông tin và tổ chức các khóa học chuyên đề về an toàn thông tin, đồng thời thông qua các phương pháp huấn luyện và đào tạo để đồng nghiệp hiểu được tầm quan trọng của các chính sách của công ty và việc bảo vệ bí mật kinh doanh, đồng thời nâng cao nhận thức của đồng nghiệp nội bộ để tuân theo.

新進員工皆須依新人訓練計畫完成資安訓練，內容包含資安政策與規範，並須簽署智權保密合約、資訊安全暨網路使用切結書，完成率100%。

Tất cả nhân viên mới phải hoàn thành khóa đào tạo về bảo mật thông tin theo kế hoạch đào tạo tuyển dụng mới, bao gồm các chính sách và quy định về bảo mật thông tin, đồng thời phải ký thỏa thuận bảo mật sở hữu trí tuệ, sử dụng phần mềm máy tính, công nghệ thông tin, tỉ lệ hoàn thành là 100%.

3.行為準則規範-職場安全/環境保護 QUY TẮC ỨNG XỬ

■ 職場安全/ ĐẢM BẢO MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC AN TOÀN

越南正文設有環安衛管理師，隨時監測管理公司內外環境安全。除此之外，廠內設置一名醫護人員隨時照護員工健康，為員工健康做把關；並完全依照政府相關規定定時做環境檢測並接受政府單位監督，維護良好安全之工作環境。

Công ty giám sát và quản lý an toàn bên trong & bên ngoài của Công ty bất cứ lúc nào. Hơn nữa, kiểm tra định kỳ môi trường theo quy định của Chính phủ và tiếp nhận đơn vị Chính phủ giám sát để đảm bảo môi trường làm việc an toàn.

■ 環境保護/ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

隨著環保意識抬頭，本公司加緊腳步與同仁一同為地球盡一份心力，設計各種機制與政策提倡節能減碳觀念外，於產品設計源頭更能看出綠色概念，我們也期許自己在未來能有更多方法與機會繼續著墨於環境保護議題之上。

Khi nhận thức về môi trường tăng lên, công ty đẩy mạnh tiến độ hợp tác với các đồng nghiệp để đóng góp cho toàn cầu một phần tâm huyết, ngoài việc thiết kế các cơ chế và chính sách khác nhau để thúc đẩy khái niệm tiết kiệm năng lượng và giảm carbon, khái niệm xanh có thể được thấy rõ hơn tại nguồn thiết kế sản phẩm, chúng tôi cũng hy vọng rằng chúng ta có thể có nhiều phương pháp và cơ hội hơn trong tương lai để tiếp tục tập trung vào các vấn đề bảo vệ môi trường.

(一)對資源再利用極力推廣並執行，並推行綠色產品之生產及研發，且委託合法廠商進行廢棄物之回收處理。

Công ty thúc đẩy và thực hiện tái sử dụng tài nguyên, thúc đẩy sản xuất sản phẩm xanh, ủy thác cho các nhà sản xuất tái chế hợp pháp.

(二)除符合法規要求外，本公司已導入ISO14001系統，並依據系統進行管理及持續改善。

Ngoài việc tuân thủ các yêu cầu quy định, công ty đã giới thiệu hệ thống ISO14001, đồng thời quản lý và cải tiến liên tục dựa trên hệ thống.

(三)設立環保專業之人員進行環境之管理策略擬定，除平日清潔人員執行外，並由管理部負責環境之維護及監督。

Công ty có các chuyên gia bảo vệ môi trường để xây dựng chiến lược quản lý môi trường, ngoài các nhân viên vệ sinh hàng ngày, bộ phận quản lý chịu trách nhiệm bảo trì và giám sát môi trường.

3.行為準則規範-人權守護 QUY TẮC ỨNG XỬ

■ 保護童工與未成年工/ KHÔNG SỬ DỤNG LAO ĐỘNG TRẺ EM VÀ VỊ THÀNH NIÊN

根據國家「勞動法」規定，僱主不得僱用未滿十六週歲者從事勞動工作。僱用十六週歲以上未滿十八週歲者，不得從事有可能危及到未成年人身體健康或安全的工作。本公司秉持守法與維護人權之精神，用人招募上堅持不違法僱用童工，且不僱用16歲以上未滿18歲之勞工從事危及健康或安全之工作，包括夜間值勤或加班。

Theo quy định của “Luật lao động” Quốc Gia, người sử dụng lao động không được phép thuê người dưới 16 tuổi làm việc. Việc làm của người trên 16 tuổi trở lên chưa đủ 18 tuổi không được tham gia vào công việc có thể gây nguy hiểm cho sức khỏe hoặc sự an toàn của trẻ vị thành niên. Công ty đề cao tinh thần tuân thủ luật pháp và bảo vệ quyền con người, kiên quyết không thuê lao động trẻ em bất hợp pháp. Không yêu cầu lao động vị thành niên từ 16 tuổi đến dưới 18 tuổi làm những công việc nặng nhọc ảnh hưởng tới sức khỏe, cũng như không sắp xếp lao động vị thành niên làm ca đêm và tăng ca.

2020年，無非法僱用童工及僱用16歲以上未滿18歲之勞工從事危及健康或安全之情事發生。

Năm 2020 không vi phạm quy định về tuyển dụng lao động trẻ em; không vi phạm quy định về việc sắp xếp lao động vị thành niên làm những công việc nặng nhọc ảnh hưởng tới sức khỏe.



3. 行為準則規範-人權守護 QUY TẮC ỨNG XỬ

■ 勞工權益/ Quyền lợi người lao động

正文集團致力營造多元友善職場環境，對內不僅宣示員工人權，更制定相關人權保護之規章。公司不扣留同仁身分證、護照或工作許可證，同仁如欲離職依法預告公司辦理離職手續。同仁不因種族、宗教、膚色、身體殘疾、性別、性傾向等因素而有不平等待遇，且不受威脅、虐待、剝削或報復之環境下工作；如受歧視、威脅、虐待、剝削等不適當對待或不法情事，可透過意見箱、申訴Email、專線等多元管道進行申訴反映，內部設有專責單位處理以保障員工權益。

Tập đoàn Gemtek nỗ lực tạo ra 1 môi trường doanh nghiệp đa dạng và thân thiện, không chỉ tuyên bố về quyền con người của nhân viên trong nội bộ mà còn xây dựng các quy định bảo vệ quyền con người có liên quan. Công ty không lưu giữ CMND, hộ chiếu, giấy phép lao động của công nhân viên, nếu công nhân viên muốn thôi việc thì phải thông báo cho công ty và làm thủ tục nghỉ việc theo quy định của pháp luật. Công nhân viên sẽ không bị đối xử bất công chỉ vì chủng tộc, tôn giáo, màu da, khiếm khuyết trên cơ thể, giới tính... Và sẽ không phải làm việc trong môi trường bị đe dọa, lạm dụng, bóc lột hoặc trả thù. Nếu như nhận sự kì thị, đe dọa, lạm dụng, bóc lột không thích đáng hoặc bất hợp pháp, có thể phản ánh qua hòm thư góp ý, Email khiếu nại, đường dây kết nối chuyên dụng..., nội bộ thiết lập 1 bộ phận chuyên xử lý phụ trách về vấn đề quyền và lợi ích của công nhân viên.

勞工政策與文件公布於內部網站或公佈欄，並不定期舉辦課程宣導，讓同仁了解自身權益及公司在人權守護方面之推行政策。Các chính sách và tài liệu lao động được công bố trên trang web nội bộ của công ty, trên bảng thông báo và các khóa học được tổ chức thường xuyên, để công nhân viên có thể hiểu rõ quyền lợi của họ và các chính sách của công ty về vấn đề nhân quyền.

- 新進員工需完成「責任商業聯盟(RBA)行為準則」之勞工準則培訓，完訓率100%。
Nhân viên mới cần hoàn thành khóa đào tạo về tiêu chuẩn lao động của "Bộ Quy tắc Ứng xử của Liên minh Doanh nghiệp Có trách nhiệm (RBA)", tỷ lệ hoàn thành là 100%.
- 主要供應商需簽署「責任商業聯盟(RBA)行為準則遵循承諾書」，推行正文於人權守護之理念於所有供應商，並要求供應商不得涉及人口販運或奴役勞工情事。
Các nhà cung cấp lớn cần ký "Biên bản Tuân thủ Quy tắc Ứng xử của Liên minh Doanh nghiệp Có trách nhiệm (RBA)", tất cả các nhà cung cấp phải thực hiện khái niệm triết lý bảo vệ nhân quyền ở và yêu cầu các nhà cung cấp không tham gia vào buôn bán người hoặc nô lệ lao động.
- 2020年，越南正文未有奴役、人口販運、歧視、虐待或剝削等申訴投訴情事，亦無勞動法裁罰相關案件。
Năm 2020, Gemtek Việt Nam không có khiếu nại nào liên quan đến sự việc nô lệ, buôn bán người, kì thị, lạm dụng, bóc lột, và cũng không có trường hợp phạm tội nào liên quan đến quy định lao động.

3.行為準則規範-人權守護 QUY TẮC ỨNG XỬ

■ 成立工會：Thành lập công đoàn

為保障員工合法權益，經過河南省工業區省工團的批准，公司於2019年成立工會。由工會成員內部投票遴選出工會主席。在員工合法權益被侵犯時，為員工提供保護。截至2020年為止，越南正文並無任何投訴案例。

Để bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của người lao động, khu công nghiệp tỉnh Hà Nam đã đồng ý cho công ty thành lập hội Công đoàn vào năm 2019. Chủ tịch Công đoàn được bầu bởi biểu quyết nội bộ của công nhân viên. Bảo vệ người lao động khi quyền và lợi ích hợp pháp của họ bị xâm phạm. Tính từ năm 2020 đến nay, Công ty TNHH Gemtek Việt Nam không có trường hợp khiếu nại nào.



3.行為準則規範 QUY TẮC ỨNG XỬ

■ 正文集團目標指標管理/ QUẢN LÝ CHỈ TIÊU MỤC TIÊU TẬP ĐOÀN GEMTEK

方針 /CHÍNH SÁCH	目標/ MỤC TIÊU	指標/ CHỈ TIÊU	達成率/TỈ LỆ THÀNH TÍCH
自由選擇職業 Tự do lựa chọn nghề nghiệp	無強迫、擔保 (包括抵債)、契約束縛或非自願的勞工 Không ép buộc , bảo lãnh (bao gồm xóa nợ), chứng thư hoặc lao động không tự nguyện	強迫的/ 監獄的/ 契約的或抵債的勞工為0人 0 nhân viên bị bắt buộc/tù/ lao công.	100%
保護童工 Bảo hộ lao động trẻ em	持續執行禁用童工 Cấm sử dụng lao động trẻ em	錄用童工率為0% Tỉ lệ việc làm lao động trẻ em là 0%	100%
維護員工合法權益 Bảo vệ quyền lợi hợp pháp của nhân viên	嚴格按法律規定支付勞工所得 Trả thu nhập lao động theo đúng quy định của pháp luật.	全年加班費、工資100%按國家規定支付 Tiền lương làm thêm giờ và tiền lương 100%được trả theo quy định nhà nước.	100%
人道待遇 Đối xử nhân đạo	沒有性騷擾、性虐待、體罰、口頭辱罵、精神或身體脅迫等不良事件 Không có sự kiện bất lợi như quấy rối tình dục, lạm dụng tình dục ,trừng phạt thân thể, lạm dụng bằng lời nói, ép buộc về tinh thần hoặc thể chất.	性騷擾/性虐待/體罰/口頭辱罵/ 精神或身體脅迫等不良事件發生件數少於3件 Số lượng các sự kiện bất lợi như quấy rối tình dục / lạm dụng tình dục/ trừng phạt thân thể /lạm dụng bằng lời nói / ép buộc về tinh thần hoặc thể chất nhỏ hơn 3	100%
不歧視 Không phân biệt đối xử	不因種族、膚色、性傾向、殘疾、懷孕、階層年齡、性別、宗教、政治派別、工會關係或婚姻狀態等方面有所歧視 Không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc , màu da, khuynh hướng tình dục, khuyết tật, mang thai, giai cấp, tuổi tác , giới tính, tôn giáo, quan hệ chính trị, quan hệ công đoàn, hoặc tình trạng hôn nhân	歧視事件發生率0% Tỉ lệ phân biệt đối xử là 0%	100%
持續研發綠色設計之理念，有效使用能資源，關注溫室氣體排放 Tiếp tục phát triển khái niệm thiết kế xanh, sử dụng hiệu quả các nguồn năng lượng và chú ý đến phát thải khí nhà kính.	正文集團碳排放量降低 Giảm phát khí thải carbon của tập đoàn Gemtek.	碳排放量降低1% Giảm lượng khí thải carbon 1%	100%
持續推動健康促進、降低職業及環境災害運動，做好健康管理、災害及污染預防工作 Tiếp tục thúc đẩy tăng cường sức khỏe , giảm thiểu thảm họa nghề nghiệp và môi trường , làm tốt công việc quản lý sức khỏe , phòng chống thiên tai và ô nhiễm.	降低員工職災率 Giảm tỉ lệ tai nạn của nhân viên.	重大職災傷害件數員工0件(不含交通事故)極重大=0件；嚴重=0件；輕微≤5件 新人宣導100% Số người tai nạn lao động chính là 0 (không gồm sự cố giao thông) rất quan trọng =0; nghiêm trọng =0; nhẹ ≤5 , người mới 100%	100%

4. 社會責任與員工關懷

TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI VÀ CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN

■ 員工任用/ BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN

人才是企業最重要的資產，越南正文一切遵循勞動合同法及勞動法等國家法令，以個人專業能力為主要遴選要件，不因性別、年齡、種族、國籍、宗教或政治立場不同而有所優遇或歧視。

Tài năng là tài sản quan trọng nhất của doanh nghiệp Gemtek Việt Nam, luật lao động và các luật lệ, quy định khác của nước sở tại. Năng lực chuyên môn cá nhân là yếu tố lựa chọn chính và không có sự đả đầu thủ luật hợp đồng lao động i xử hay phân biệt đối xử dựa trên giới tính, tuổi tác, chủng tộc, quốc tịch, tôn giáo hoặc vị trí chính trị.

在招募過程中，透過公開透明的遴選，以惟才適所之概念進行人員招聘，並透過一連串招募程序，務必使招募在公正公平且可以甄選到真正人才全面作發展。招募單位並持續接受多元的面試相關訓練，包括面談技巧的提升、專業測驗工具的使用等，以兼顧面試過程的公平性及面試者的感受。

Trong quy trình tuyển dụng thông qua tuyển chọn công khai và minh bạch, việc tuyển dụng nhân sự dựa trên khái niệm đúng nơi, đồng thời thông qua một loạt các thủ tục tuyển dụng, cần phải làm cho việc tuyển dụng trở lên công bằng và có thể chọn được nhân tài thực sự để phát triển toàn diện. Tuyển dụng các đơn vị và tiếp tục nhận được nhiều khóa đào tạo liên quan đến phỏng vấn, bao gồm cải thiện kỹ năng phỏng vấn, sử dụng các công cụ kiểm tra chuyên nghiệpđể tính đến sự công bằng của quá trình phỏng vấn và cảm xúc của người phỏng vấn.

4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN

■ 員工任用的原則/ NGUYÊN TẮC BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN

本公司招募選用人才，堅持以下原則：

Công ty tuyển dụng, lựa chọn nhân tài, kiên quyết tuân thủ các nguyên tắc sau:

人崗匹配：人的能力與崗位需要相契合，最大限度發揮任職者的才能。

Phù hợp với công việc: năng lực của con người và vị trí cần phải phù hợp, nhằm phát huy tối đa tài năng của người đương nhiệm.

信息公開：包括空缺職務名稱，入職要求，選拔程序，薪酬待遇。

Công khai thông tin: bao gồm chức danh vị trí còn trống, yêu cầu nhận việc, thủ tục tuyển chọn, chế độ tiền lương.

平等競爭：對所有應徵者一視同仁，以科學的考核方式進行測評確定人選。

Cạnh tranh bình đẳng: tất cả các ứng cử viên đều được đối xử bình đẳng và các ứng cử viên được lựa chọn thông qua đánh giá khoa học để lựa chọn ứng cử viên.

雙向選擇：能夠實現人力資源的最優配置。

Lựa chọn 2 chiều: đạt được sự phân bổ nguồn lực tối ưu.

效益最佳：投入最少的招募成本獲取適合職位的最佳人選。

Lợi ích tốt nhất: có được ứng viên tốt nhất cho công việc với chi phí đầu tư ít nhất.

除此之外，越南正文恪守越南社會主義共和國勞動法的規定，不僱用未滿十六周歲的員工。

Ngoài ra, Gemtek VN tuân thủ nghiêm ngặt luật lao động của nước CHXHCN Việt Nam và không tuyển dụng nhân viên dưới 16 tuổi.

4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỒ NHIỆM NHÂN VIÊN

■ 人力結構/ KẾT CẤU NHÂN LỰC

截至2020年12月底，越南正文員工總數為1,462人，其中間接同仁共476人，直接同仁886人，女性同仁比例為63%，18歲至30歲之間的同仁佔全員75%，整體人力結構非常勻稱。

Tính đến cuối tháng 12 năm 2020, tổng số công nhân viên công ty Gemtek VN là 1462 người, trong đó đồng nghiệp gián tiếp là 476 người, đồng nghiệp trực tiếp là 886 người, tỉ lệ đồng nghiệp nữ là 63%, đồng nghiệp từ 18 tuổi đến 30 tuổi chiếm 75%, tổng thể nhân lực rất đối xứng.

■ 2020年度越南正文員工總人數

TỔNG SỐ CÔNG NHÂN VIÊN CÔNG TY GEMTEK VN NĂM 2020

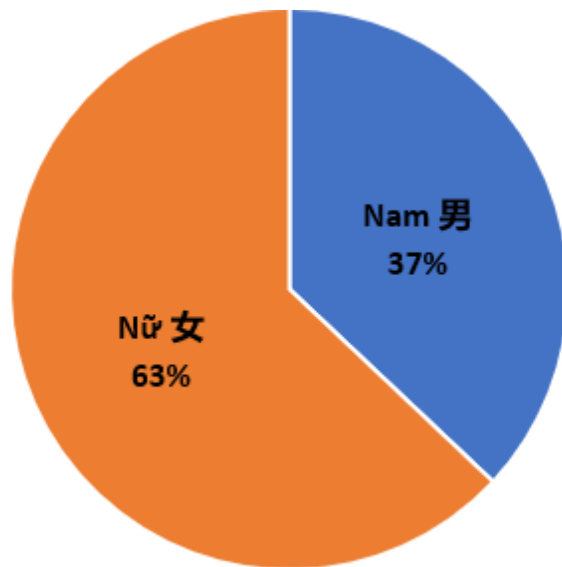
員工類型 Phân loại nhân viên	2018	2019	2020
直接 Trực tiếp	0	185	886
間直接 Trực gián tiếp	0	53	232
間接 Gián tiếp	24	150	244
總計 Tổng cộng	24	388	1462

4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỔ NHIỆM NHÂN VIÊN

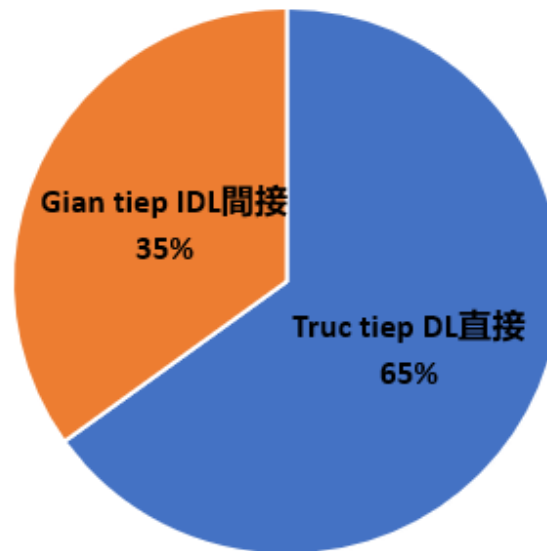
■ 越南廠員工—性別

Giới tính - nhân viên Gemtek



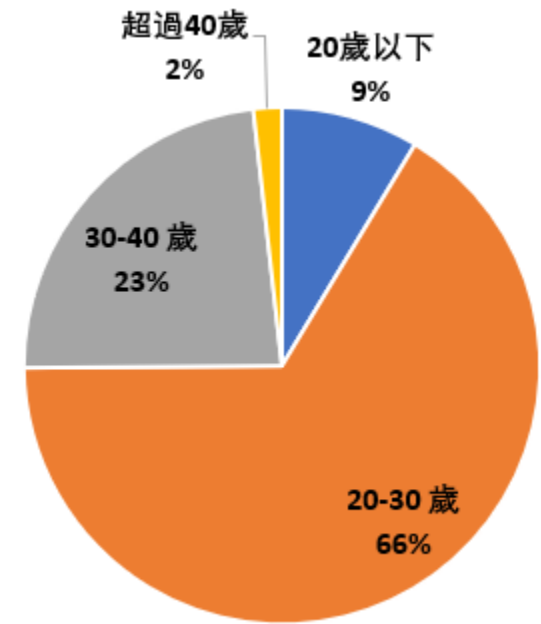
■ 越南廠員工—直接間接

Trực gián tiếp-nhân viên Gemtek



■ 越南廠員工—年齡

Độ tuổi - nhân viên Gemtek

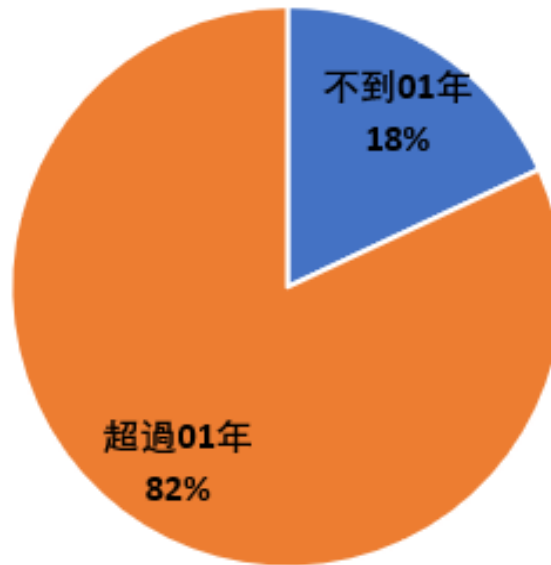


4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỒ NHIỆM NHÂN VIÊN

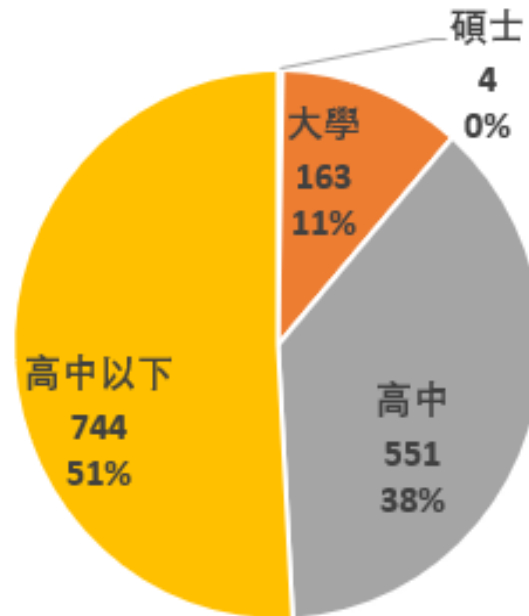
■ 越南廠員工一年資別

Thâm niên- nhân viên Gemtek



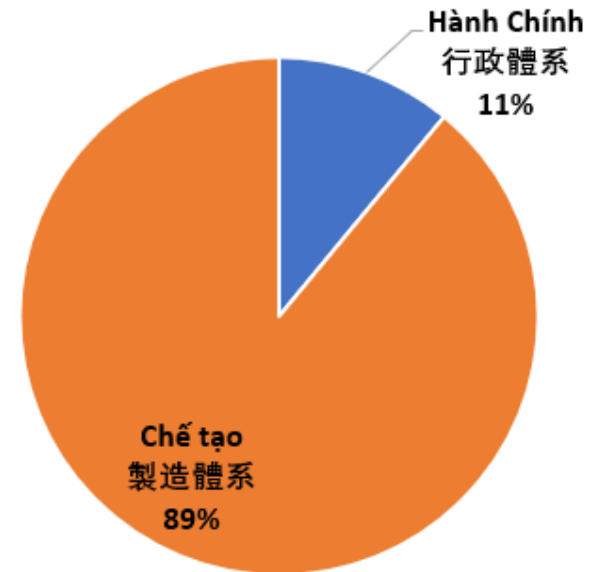
■ 越南廠員工一學歷別

Học lực- nhân viên Gemtek



■ 越南廠員工一工作別

Việc làm – nhân viên Gemtek



4.1 社會責任相關說明-員工任用

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- BỒ NHIỆM NHÂN VIÊN

■ 績效與晉升管理/ QUẢN LÝ HIỆU SUẤT VÀ QUẢNG BÁ

越南正文設定每年1月可為員工作內部晉升，一方面有利於企業人才梯隊的建設，能夠促進企業內部的人力資源配置進一步優化；另一方面，也可以為企業營造公平公正的競爭機制，激勵員工提高工作積極性和實現自我發展，從而更好的實現對員工的激勵與保留。

Gemtek VN đã thiết lập một chương trình quảng bá nội bộ cho nhân viên vào tháng 1 hàng năm, một mặt có lợi cho việc xây dựng tiếng vang tài năng của Công ty và có thể thúc đẩy tối ưu hóa hơn nữa việc phân bổ nguồn nhân lực nội bộ; mặt khác có thể tạo ra một cơ chế cạnh tranh công bằng và công bằng cho các doanh nghiệp, đồng thời thúc đẩy nhân viên cải thiện sự nhiệt tình trong công việc và phát triển bản thân để nhận ra các cơ hội tốt và giữ nhân viên.

為留任優秀人才，我們以多元方式，提供包括新人指導者訓練、階層別教育訓練、通暢內部職務轉調機會、薪資調整等各項鼓勵措施，積極建立一個具競爭力的工作環境。

Để giữ chân những tài năng xuất chúng, chúng tôi cung cấp các ưu đãi khác nhau bao gồm đào tạo ứng viên mới, lớp đào tạo, cơ hội chuyển việc nội bộ tron tru, điều chỉnh lương và tích cực thiết lập môi trường làm việc cạnh tranh.

4.2 社會責任相關說明-薪酬福利

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- LƯƠNG PHÚC LỢI

■ 薪資水準/ MỨC LƯƠNG

1. 每年公司依營運狀況進行員工晉升、年度調薪與年終獎金。

Công ty khuyến khích nhân viên điều chỉnh lương hàng năm và thưởng cuối năm dựa trên điều kiện hoạt động.

2. 每年定期進行市場薪資調查，響應政府號召，依法調整最新薪資標準。

Thực hiện khảo sát lương định kỳ hàng năm, đáp ứng lời kêu gọi của Chính phủ điều chỉnh các tiêu chuẩn lương mới nhất theo luật định.

■ 員工關係/ QUAN HỆ NHÂN VIÊN

1. 強化員工意見溝通，公司特設意見信箱，並定期針對此解答員工疑問。

Tăng cường truyền đạt ý kiến của nhân viên, công ty đã thiết lập hòm thư góp ý và định kỳ giải đáp các câu hỏi của công nhân viên.

2. 急難救助：配置環安衛人員與廠護協助員工處理急難事件。

Hỗ trợ khẩn cấp: triển khai nhân viên an toàn môi trường và y tá nhà máy để hỗ trợ nhân viên xử lý các tình huống khẩn cấp.

3. 每年舉辦年底尾牙聚餐，增進員工與高階主管之間之溝通與默契。

Hàng năm tổ chức tiệc tất niên cho toàn thể công nhân viên để tăng cường giao tiếp, cơ hội để nhân viên và quản lý hiểu nhau hơn.

4.2 社會責任相關說明-薪酬福利

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- LƯƠNG PHÚC LỢI

■ 依法給予員工相關保障/ ĐẢM BẢO CHO PHÚC LỢI LIÊN QUAN CHO NHÂN VIÊN THEO PHÁP LUẬT

公司除了依照越南當地法規為員工繳納社會保險、醫療保險、事業保險外還為員工給予住房津貼、油資津以及小孩津貼。

Công ty ngoài giúp nhân viên tham gia bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp ra, công ty còn hỗ trợ tiền nhà ở, hỗ trợ tiền xăng xe và trợ cấp tiền con nhỏ cho nhân viên.

■ 福利/ PHÚC LỢI

1. 員工結婚禮金及喪葬奠儀之福利享有。

Phúc lợi của nhân viên có quà kết hôn và viếng tang.

2. 公司對於年資資深員工，給予額外的福利年休假、禮品及禮金。

Công ty có thêm phúc lợi cho nhân viên cao cấp như nghỉ phép hàng năm, quà tặng.

3. 定期提供員工免費健康檢查(1年一次)。

Kiểm tra sức khỏe định kỳ miễn phí cho công nhân viên (1 năm 1 lần).

4. 年終尾牙抽獎。

Bốc thăm trúng thưởng tiệc Tất Niên.

5. 年終獎金。

Tiền thưởng Tết.

6. 免費午餐，若員工加班2個小時以上，公司免費多提供一頓飯。

Công ty còn cung cấp 1 bữa ăn miễn phí cho nhân viên, đối với nhân viên tăng ca từ 2h trở lên, công ty cung cấp thêm 1 bữa ăn miễn phí.

4.3 社會責任相關說明-訓練發展

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- ĐÀO TẠO PHÁT TRIỂN

越南正文對於員工之訓練發展非常重視，從新進人員開始，便施以一系列訓練，以期更能迅速融入越南正文這個大家庭，為越南正文貢獻心力；於同仁在職期間，強調共同提升專業與通識技能，依據部門職掌、職能和管理需求規劃一系列教育訓練課程，提供同仁多元的學習途徑。

Gemtek VN rất coi trọng việc đào tạo phát triển nhân viên, bắt đầu là những tân binh, họ được cung cấp một loạt các khóa đào tạo để có thể nhanh chóng hòa nhập cùng với gia đình Gemtek VN và đóng góp cho Gemtek VN; trong thời gian các đồng nghiệp đang nhiệm chức, nhấn mạnh vào việc cải thiện các kỹ năng chuyên môn, lên kế hoạch cho một loạt các khóa đào tạo dựa trên trách nhiệm của bộ phận, chức năng và nhu cầu quản lý, cung cấp cho đồng nghiệp phương pháp học tập đa dạng.

除此之外，本公司對於環境安全與法規相關課程，一定遵照法令加以開立完成，提供員工健康安全的工作環境與完善的訓練，協助同仁在工作之餘，也能提升專業、管理、語言等各方面之能力。

Ngoài ra công ty phải mở và hoàn thành các khóa học liên quan đến an toàn môi trường, các quy định theo luật pháp, cung cấp cho nhân viên môi trường làm việc lành mạnh và an toàn, đào tạo hoàn chỉnh và hỗ trợ đồng nghiệp trong công việc.

目前越南正文提供課程與訓練有 Hiện tại Gemtek Việt Nam cung cấp khóa học đào tạo có :

- 新人課程 Đào tạo người mới :

HR : 包括公司企業文化、規章制度、福利待遇、RBA等，使員工更容易快速瞭解各項規章及工作內容。

bao gồm văn hóa doanh nghiệp, chế độ, quy định, chế độ đãi ngộ, RBA...giúp nhân viên dễ dàng hiểu nhanh các quy định và nội dung công việc.

環安 Bảo vệ môi trường : 包括環境、安全與衛生，讓員工減少不必要的傷害及培養基本的緊急應變能力。

bao gồm bảo vệ môi trường, an toàn và vệ sinh, giúp nhân viên giảm thương tích không đáng có và trau dồi khả năng ứng phó khẩn cấp.

品質 Chất lượng : 包括ESD/ROHS/品質意識等。

bao gồm chất lượng ESD/ROHS.

其他 Khác : 5S及資訊安全等課程，協助新進同仁迅速融入環境。/

Các khóa học an toàn thông tin và 5S, giúp đồng nghiệp mới nhanh chóng hòa nhập với môi trường.

4.3 社會責任相關說明-訓練發展

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- ĐÀO TẠO PHÁT TRIỂN

- 在職培訓：開設了年度教育訓練課程、管理職視頻分享課程以及特殊崗位特訓課程和外訓技能培養課程；並開放外訓申請培訓通道，若部門有需求專業或豐富的課程培訓，均可申請培訓。

Đào tạo tại chỗ: thiết lập khóa đào tạo hàng năm, một khóa chia sẻ video cho các vị trí quản lý, các khóa đào tạo đặc biệt cho các vị trí đặc biệt và các khóa đào tạo kỹ năng bên ngoài, đồng thời mở rộng các kênh đào tạo, nếu các bộ phận có nhu cầu khóa đào tạo chuyên nghiệp hoặc phong phú đều có thể đăng ký đào tạo.

- 年度教育訓練課程：依據公司管理辦法規定，每年第四季進行次年年度訓練計畫。此計畫包括體系要求課程、領導力、安全生產、技能職掌課程等。

Các khóa đào tạo hàng năm: theo quy định quản lý của Công ty, chương trình đào tạo hàng năm vào năm tới được thực hiện vào quý IV mỗi năm. Kế hoạch này bao gồm các khóa học yêu cầu hệ thống, lãnh đạo, sản xuất an toàn và các khóa học dựa trên kỹ năng.

[體系瞭解培訓課程] KHÓA ĐÀO TẠO HIỂU HỆ THỐNG



4.3 社會責任相關說明-訓練發展

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- ĐÀO TẠO PHÁT TRIỂN

- 安全生產訓練：2020年開展消防、綜合應急、化學品洩露等實操演練培訓，開設緊急應變、安全生產知識等課程，強化員工安全意識，提升員工應變處理能力。

Đào tạo sản xuất an toàn: năm 2020 triển khai khóa đào tạo diễn tập phòng cháy, ứng phó khẩn cấp, xử lý rò rỉ hóa chất đã được thực hiện, thiết lập kiến thức sản xuất an toàn để tăng cường nhận thức về an toàn của nhân viên, nâng cao năng lực xử lý ứng biến của nhân viên.

- 特殊崗位技能特訓：關於特殊崗位，我們將定期開設特殊崗位技能特訓，特別為各階層量身打造專屬課程，以增進公司同仁專業知識技能。

Đào tạo kỹ năng vị trí đặc biệt: đối với vị trí đặc biệt, chúng tôi sẽ thiết lập định kỳ đào tạo kỹ năng vị trí đặc biệt, đặc biệt là các khóa học thiết kế cho tất cả các lớp để nâng cao kiến thức và kỹ năng chuyên nghiệp của các đồng nghiệp trong Công ty.

[安全生產訓練] Đào tạo sản xuất an toàn



[特殊崗位技能特訓] Đào tạo kỹ năng vị trí đặc biệt



4.3 社會責任相關說明-訓練發展

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- ĐÀO TẠO PHÁT TRIỂN

■ 員工教育訓練參與/ NHÂN VIÊN THAM GIA ĐÀO TẠO

公司很重視員工的個人發展，為員工提供了豐富，廣闊、專業的訓練課程；使員工受到多元化的塑造與提升。為提升員工專業能力，促進員工職業生涯發展，定義員工任職及晉升必修課程，並於2020年完成所有員工必修課程培訓。

Công ty rất coi trọng sự phát triển cá nhân của nhân viên, cung cấp cho nhân viên các khóa đào tạo phong phú, rộng khắp và chuyên nghiệp để nhân viên được cải thiện và lĩnh hội các kiến thức đa dạng hóa. Nhằm nâng cao năng lực chuyên môn của nhân viên, công ty sắp xếp các khóa học phù hợp với vai trò trách nhiệm và mục đích thăng tiến cho nhân viên. Năm 2020 hoàn tất đào tạo bắt buộc với toàn thể công nhân viên.

同時，我們有優秀的講師隊伍，通過層層選撥，挑選出更優秀、更專業的講師，以傳承更多的更全面的知識。

Đồng thời chúng tôi có đội ngũ giảng viên xuất sắc thông qua lựa chọn các lớp chọn ra giảng viên ưu tú hơn và chuyên nghiệp hơn, để tiếp nhận kiến thức toàn diện.

類別 Phân loại	2020
內訓課程 Khóa đào tạo nội bộ	34
特殊崗位特訓課程 Khóa học đào tạo vị trí đặc biệt	2
外部培訓 Đào tạo ngoại bộ	7
總數 Tổng cộng	41

4.4社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 安全管理環境衛生/ Quản lý an toàn vệ sinh môi trường

員工健康是最重要的資產。我們已竭盡全力確保環境安全，並希望員工能夠在身心上積極發展。

Sức khỏe của nhân viên là tài sản quan trọng nhất. Chúng tôi đã nỗ lực để đảm bảo an toàn vệ sinh môi trường, và hy vọng rằng nhân viên sẽ phát triển tích cực cả về thể chất lẫn tinh thần.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 預防職業病/ PHÒNG CHỐNG BỆNH NGHỀ NGHIỆP

讓員工滿意和安全的工作環境始終是越南正文高度重視的事情。因此，定期對環境衛生和有害因素進行嚴格管理。此外，每年定期進行免費健康檢查，並檢查職業病，以確保及早發現任何疾病。

Tạo cho nhân viên môi trường làm việc vui vẻ và an toàn luôn là điều mà Gemtek Việt Nam coi trọng. Do đó, việc quản lý chặt chẽ vệ sinh môi trường và yếu tố có hại được thực hiện thường xuyên. Ngoài ra, kiểm tra sức khỏe miễn phí thường xuyên 01 lần/năm và kiểm tra phát hiện bệnh nghề nghiệp để đảm bảo phát hiện sớm bệnh lý nếu có.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ EHS 計劃 / KẾ HOẠCH EHS

內容 Nội dung	內容 Nội dung
1. 識別危害控制評估 Xác định đánh giá kiểm soát mối nguy	9. 安全與健康教育培訓 Đào tạo giáo dục an toàn và sức khỏe
2. 設備儀器管理 Quản lý máy móc thiết bị	10. PPE
3. 貼標籤和化學警告 Dán nhãn và cảnh báo hóa chất	11. 員工健康體檢 Khám sức khỏe cho nhân viên
4. 建立計劃和進行有害因素測試 Lập kế hoạch và tiến hành đo kiểm yếu tố có hại	12. 收集和使用安全衛生信息 Thu thập và sử dụng thông tin an toàn và sức khỏe
5. 評估生產和施工中的危害 Đánh giá mối nguy trong sản xuất và thi công xây dựng	13. 緊急應變辦法 Các biện pháp ứng phó khẩn cấp
6. 採購管理、合同管理和變更管理 Quản lý mua sắm, quản lý hợp đồng và quản lý thay đổi	14. 事故和aa勞動事故的調查和統計。 Điều tra và thống kê sự cố, TNLĐ
7. 制定安全 and 健康標準 Xây dựng tiêu chuẩn an toàn và sức khỏe	15. 評估EHS有效性 Đánh giá hiệu quả EHS
8. 定期檢查 Kiểm tra định kỳ và thường xuyên	16. 其他問題 Các vấn đề khác

4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 員工健康檢查/ KIỂM TRA SỨC KHỎE NHÂN VIÊN

公司每年進行一次身體檢查，並使用此結果安排合理工作，此外，公司還將對特殊職位進行職業健康檢查。

Công ty tiến hành khám sức khỏe định kỳ hàng năm và sử dụng kết quả đó để bố trí công việc hợp lý, Ngoài ra công ty cũng sẽ tiến hành khám sức khỏe bệnh nghề nghiệp cho những vị trí công việc đặc biệt.

- 新員工健康檢查 Khám sức khỏe cho người mới
- 定期檢查員工健康 Kiểm tra sức khỏe nhân viên thường xuyên
- 特殊崗位健康檢查 Kiểm tra sức khỏe công việc đặc biệt

檢查結果 Kết quả khám

- 身體運動 Vận động thân thể
- 健康宣傳 Tuyên truyền sức khỏe
- 定期跟蹤 Theo dõi thường xuyên

管理辦法 Biện pháp quản lý

2020年健康檢查階段

Giai đoạn kiểm tra sức khỏe 2020

Loại sức khỏe		Loại I	Loại II	Loại III	Loại IV	Loại V	Tổng
Giới tính	Nam	150	310	0	0	0	460
	Nữ	239	565	0	0	0	804
Tổng		389	875	0	0	0	1264
Tỷ lệ (%)		30.8	69.2	0	0	0	100



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 加強健康活動/ HOẠT ĐỘNG TĂNG CƯỜNG SỨC KHỎE

為了協助維持員工的身體健康，公司請專業醫療機構的專家來為公司急救小組培訓相關課程，讓公司急救隊伍能夠及時應變工廠員工健康緊急狀況。公司擁有設備齊全的醫護室，並在生產區域佈置了藥品櫃。同時，為了預防傳染病，我們僱用外部單位每月噴灑殺蟲劑。

Vì sức khỏe của nhân viên, công ty thuê các chuyên gia từ các tổ chức y tế chuyên nghiệp để đào tạo về kiến thức y tế, đào tạo nhân viên sơ cấp cứu. Công ty có một phòng y tế được trang bị đầy đủ, cũng như bố trí các tủ thuốc y tế ở khu sản xuất. Đồng thời, để ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm, chúng tôi thuê đơn vị ngoài để phun thuốc khử trùng, diệt côn trùng hàng tháng.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 食品安全管理/ Quản lý an toàn thực phẩm

為了保護員工的健康，公司為食品員工創建了第一道防線!在食品使用方面，所有自助餐廳都使用新鮮和綠色食品。同時，要求食堂員工進行健康檢查，防止傳染病，為員工開展食品安全知識，確保各項安全。

Để bảo vệ sức khỏe của nhân viên, công ty tạo ra tuyến phòng thủ đầu tiên cho nhân viên trong thực phẩm! Về mặt sử dụng thực phẩm, đều yêu cầu nhà ăn sử dụng thực phẩm tươi và xanh. Đồng thời, yêu cầu nhà ăn cho nhân viên của mình kiểm tra sức khỏe để ngăn ngừa sự lây lan của các bệnh truyền nhiễm, tiến hành đào tạo kiến thức VSATTP cho nhân viên của mình, đảm bảo tính an toàn cho từng hạng mục.

此外，食堂將在進餐時向員工分發水果，以保持蔬菜和肉類的適當混合以平衡營養攝入。這裡有一個建議箱，可以定期聆聽員工的意見，並準備健康美味的菜餚，以感謝員工全天的辛勤工作。

Ngoài ra, nhà ăn sẽ phân phối trái cây cho nhân viên vào các bữa ăn để duy trì hỗn hợp rau và thịt hợp lý để cân bằng lượng dinh dưỡng. Có hòm thư góp ý để thường xuyên lắng nghe ý kiến của nhân viên, và chuẩn bị các món ăn lành mạnh và ngon miệng để cảm ơn nhân viên đã làm việc chăm chỉ trong suốt cả ngày.



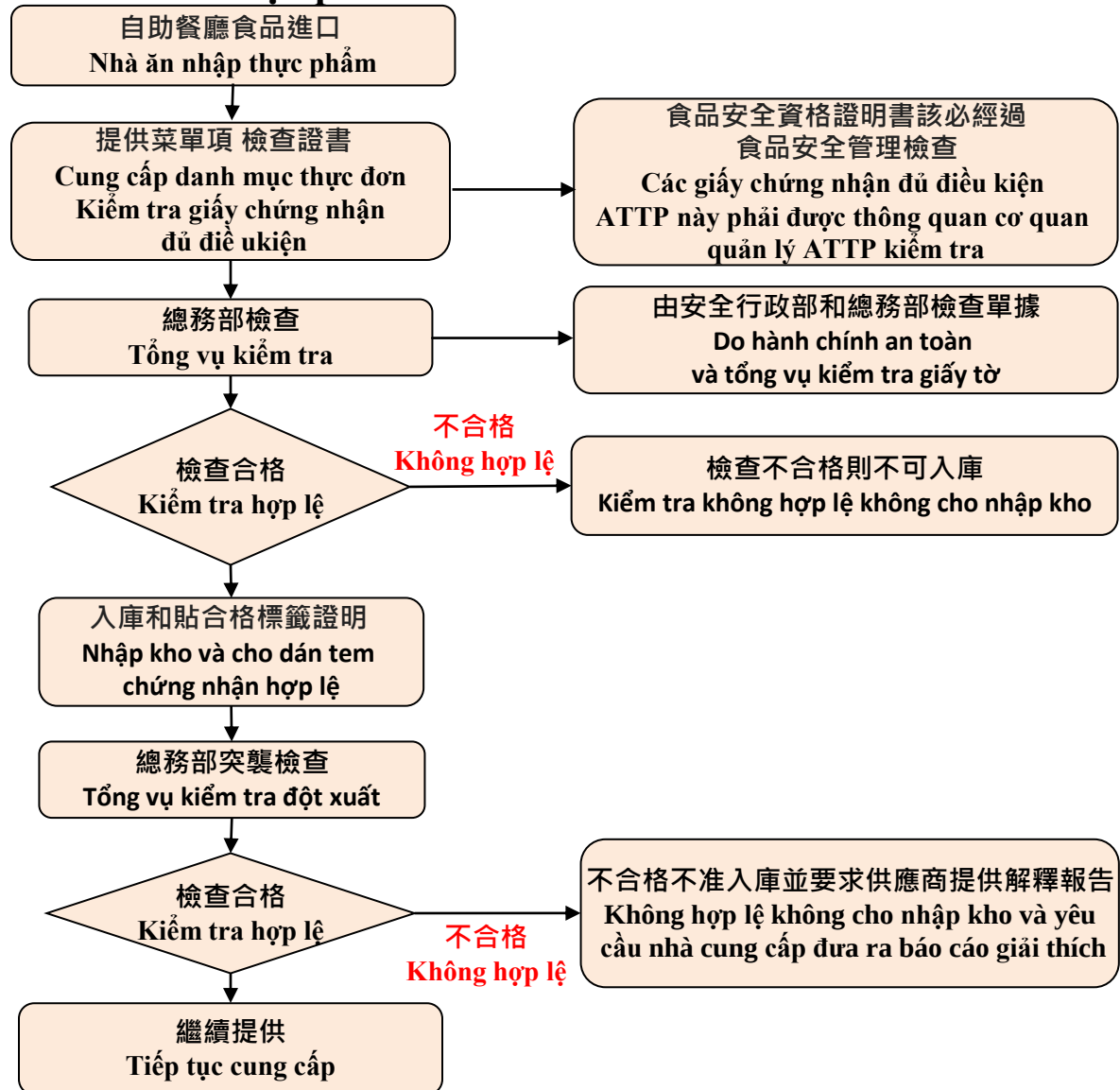
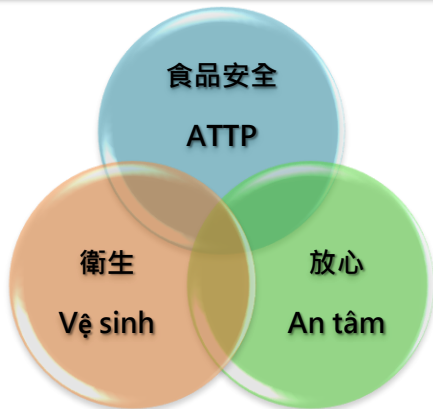
4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■正文集團食品管制流程/ Lưu trình kiểm soát thực phẩm của nhà ăn



所有庫存商品必須具有食品衛生
和安全證書 / Tất cả hàng hóa
nhập kho đều phải có chứng nhận
vệ sinh an toàn thực phẩm



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 完整溝通管道/ HOÀN THÀNH KÊNH TRUYỀN THÔNG

越南正文重視員工聲音，除了定期舉辦伙委會會議、工會對話外，還有設立意見信箱，員工有任何問題都可以藉由此管道與公司進行溝通。公司很樂意傾聽並尊重員工意見。

Công ty TNHH Gemtek Việt Nam rất coi trọng tiếng nói của nhân viên , ngoài các cuộc họp thường xuyên của ban ẩm thực , đối thoại công đoàn... , còn có hòm thư cho phó tổng giám đốc, nhân viên có bất kỳ vấn đề gì đều có thể thông qua hòm thư này trao đổi với Công ty, Công ty luôn lắng nghe và tôn trọng ý kiến của nhân viên.

藉由線上系統發放各類問卷調查，例如膳食、福委活動、部門服務滿意度調查...等，並將結果公開於公告欄上。

Tất cả các loại câu hỏi được phân phối qua hệ thống trực tuyến , ví dụ như bữa ăn, hoạt động phúc lợi , khảo sát sự hài lòng của bộ phận phục vụ, sau đó công khai kết quả trên bảng tin.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 舉辦年終尾牙抽獎活動/ TỔ CHỨC HOẠT ĐỘNG BỐC THĂM TRÚNG THƯỞNG CUỐI NĂM

越南正文每年舉辦全廠年終尾牙的同時都準備幾百份大小獎品給全廠員工舉辦抽獎活動，直間接員工同樣有抽獎的資格。2020年全廠共有400份不同價值的獎品，全廠將近30%員工得獎。

Hàng năm Công ty TNHH Gemtek Việt Nam tổ chức tiệc tất niên cho toàn thể cán bộ công nhân viên trong công ty, cùng với đó công ty tiến hành quyên góp và chuẩn bị các loại quà tặng lớn nhỏ để tổ chức bốc thăm trúng thưởng cho cán bộ công nhân viên; không phân biệt nhân viên trực tiếp hay gián tiếp, tất cả đều được tham gia bốc thăm. Năm 2020 công ty đã chuẩn bị 400 phần quà lớn nhỏ, trung bình có 30% công nhân viên bỏ được giải thưởng.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 為員工捐款/ QUYỀN GÓP TIỀN CHO NHÂN VIÊN GẶP TAI NẠN

員工意外發生車禍，為了發揮員工相互關懷、相互協助、相互同感的精神，越南正文配合公司工會發起我們關懷你的活動，為受難的員工捐款。

Phát huy tinh thần tương thân tương ái. Khi công nhân viên gặp nạn, ban chấp hành công đoàn cùng toàn thể cán bộ công nhân viên công ty quyền góp ủng hộ, giúp đỡ công nhân viên có hoàn cảnh khó khăn không may gặp nạn để công nhân viên được động viên kịp thời.



4.4 社會責任相關說明-員工照護

GIẢI THÍCH LIÊN QUAN TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI- CHĂM SÓC NHÂN VIÊN

■ 配合工會發禮品給員工/ PHỐI HỢP CÔNG ĐOÀN TẶNG QUÀ CHO CÔNG NHÂN VIÊN

每年勞動節、中秋節、國慶日、員工生日、新年公司配合工會為員工準備禮物。

Hàng năm vào các ngày lễ tết: Tết dương lịch, Quốc tế lao động, Trung thu, ngày sinh nhật của nhân viên, công ty phối hợp công đoàn tặng quà cho cán bộ công nhân viên.



5. 社會參與

THAM GIA XÃ HỘI

5. 社會參與 THAM GIA XÃ HỘI

■ 校企合作/ HỢP TÁC GIỮA TRƯỜNG HỌC VÀ DOANH NGHIỆP

從2月份開始與Hanoi Vocational College of Technology (中專) 聯繫和約定見面討論合作方式同時在學校舉辦招募活動。希望能夠幫助中專學生，讓他們的技術學符合就業市場的需求。

Từ ngày 28/2/2020 hợp tác với phía Trường Cao Đẳng Nghề Bách Khoa Hà Nội để nâng cao nguồn lao động trẻ, nhiệt huyết và tài năng cho đội ngũ kỹ sư của công ty.

另外，與二個外語學校合作（河內大學中文系，河內經營與技術大學中文系）增加學生畢業後從事中文相關工作的機會，讓學生不浪費在學校學到的語文能力。

Ngoài ra, Gemtek cũng liên hệ với hai trường đại học ngoại ngữ nổi tiếng của Việt Nam (Đại học Hà Nội, ĐH kinh doanh công nghệ) thu hút những chuyên gia ngôn ngữ (tiếng trung) đến làm việc tại công ty.

[合作院校-河內大學]

ĐẠI HỌC HÀ NỘI



[合作院校- Hanoi Vocational College of Technology Các tổ chức hợp tác –
Trường cao đẳng nghề bách khoa Hà Nội]



[合作院校-河內經營與技術大學]

ĐẠI HỌC KINH DOANH CÔNG NGHỆ

5. 社會參與 THAM GIA XÃ HỘI

1. 【獻血獻愛心 情暖你我他】正文員工積極參加無償獻血活動

Nhân viên công ty Gemtek tích cực tham gia hiến máu nhân đạo cứu người.

2. 為貧困地區、人民捐款和生活用品。

Công nhân viên Gemtek gây quỹ ủng hộ vì người nghèo.

3. 積極參與社區安全衛生白色污染物清理工作，積極營造清潔衛生環境。 建立並貫徹社區衛生靠大家的觀念！

Tích cực tham gia dọn dẹp các chất ô nhiễm trắng trong an toàn và sức khỏe cộng đồng. Thiết lập và thực hiện khái niệm rằng sức khỏe cộng đồng phụ thuộc vào tất cả mọi người.



5. 社會參與 THAM GIA XÃ HỘI

4. 越南中部台风洪水导致很多人民受影响，越南正文配合工会进行捐款活动。

Công ty Gemtek phối hợp với Công đoàn tổ chức quyên góp tiền để ủng hộ người dân chịu ảnh hưởng nặng nề của trận bão lũ tại miền Trung vừa qua.



6.環境保護行動

HOẠT ĐỘNG BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

6.1環保永續

MÔI TRƯỜNG BỀN VỮNG

■ 環安衛政策/ CHÍNH SÁCH BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

環安衛政策正文集團(含總公司/海外公司)為無線網路通訊應用產品專業設計製造廠，主要產品有無線網路通訊等電子產品等；其生產製造過程為低污染工業。為響應全球綠色環保理念及落實清潔生產環境並保障同仁的安全與健康，本公司在追求永續發展的過程中，除致力於綠色設計、節約能源、勞工職業災害預防及同仁健康管理外，亦自許為低污染、回收資源的綠色企業，基於對社會、環境所肩負的使命與信念，為共同維護整體生態環境，本公司在追求永續發展的過程中，除力求生產設計技術的提昇與突破外，並以審慎的態度全面積極推動環境及職業安全衛生管理活動，落實預防污染與工安衛生，善盡環境保護及勞工安全之企業責任，並堅持以下述承諾做為正文集團(含總公司/海外公司)環安衛管理決策的最高指導方針：

Chính sách bảo vệ môi trường của tập đoàn Gemtek (bao gồm trụ sở chính / công ty ở nước ngoài) là nhà máy sản xuất và thiết kế chuyên nghiệp cho các ứng dụng truyền thông mạng không dây . Các sản phẩm chính bao gồm truyền thông mạng không dây và các sản phẩm điện tử khác . Quá trình sản xuất của nó là một ngành công nghiệp có mức độ ô nhiễm thấp . Để đáp ứng khái niệm bảo vệ môi trường xanh toàn cầu và thực hiện môi trường sản xuất sạch , bảo vệ an toàn về sức khỏe của đồng nghiệp , trong quá trình theo đuổi phát triển bền vững công ty cam kết thiết kế xanh , bảo tồn năng lượng , phòng chống thiên tai lao động và quản lý sức khỏe đồng nghiệp, tự xưng là một doanh nghiệp xanh tái chế tài nguyên, ô nhiễm thấp, dựa trên sự mệnh và niềm tin bảo vệ môi trường, đề cùng nhau duy trì môi trường sinh thái chung , trong quá trình theo đuổi phát triển bền vững , bên cạnh sự cải tiến và đột phá của công nghệ thiết kế sản xuất , công ty cũng tích cực thúc đẩy các hoạt động quản lý sức khỏe và an toàn lao động một cách thận trọng , thực hiện trách nhiệm tốt của Công ty trong việc bảo vệ môi trường và an toàn lao động , kiên quyết tuân thủ các cam kết sau đây là chính sách chỉ đạo cao nhất trong việc quản lý bảo vệ môi trường của Tập đoàn Gemtek (bao gồm trụ sở chính/ công ty nước ngoài):

1.持續研發綠色設計之理念，有效使用能資源，關注溫室氣體排放。

Tiếp tục phát triển khái niệm thiết kế xanh, sử dụng hiệu quả các nguồn năng lượng , chú ý đến phát khí thải nhà kính.

2.恪遵職業安全衛生、環保法令及相關要求，落實環安衛的管理責任，並持續改善。

Tuân thủ nghiêm ngặt an toàn và sức khỏe nghề nghiệp , luật bảo vệ môi trường và các yêu cầu liên quan , tiếp tục cải thiện thực hiện trách nhiệm quản lý an toàn và sức khỏe môi trường.

3.全員參與環安衛管理，將環安衛認知落實於工作中。

Toàn bộ nhân viên tham gia bảo vệ môi trường , và nhận thức về bảo vệ môi trường trong công việc.

4.持續推動健康促進、降低職業及環境災害運動，做好健康管理、災害及污染預防工作。

Tiếp tục thúc đẩy tăng cường sức khỏe , giảm thiểu thảm họa nghề nghiệp và môi trường , làm tốt việc quản lý sức khỏe , thảm họa và phòng chống ô nhiễm.

本公司願遵守上述承諾，並將教導於所有員工及對社會大眾公開！

CÔNG TY SẴN SÀNG TUÂN THỦ CÁC CAM KẾT TRÊN , ĐỒNG THỜI CÔNG KHAI DẠY CHO TOÀN BỘ CÔNG NHÂN VIÊN!

6.2 節能減碳活動

HOẠT ĐỘNG TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG VÀ GIẢM CARBON

■ 節能減碳實行/ THỰC HIỆN TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG VÀ GIẢM CARBON

隨著綠色意識抬頭，正文越南打算在未來積極投身綠色活動，更約束自己在各項水電與廢棄物之產出都能符合節能規範，宣導教育公司員工體認地球村概念，於生活中節能減碳就是對環保善盡一份力。

Với sự nhận thức xanh, những năm gần đây Công ty TNHH Gemtek Việt Nam không chỉ tích cực tham gia vào các hoạt động xanh àm công hạn chế sản lượng thủy điện và chất thải khác nhau để tuân thủ các tiêu chuẩn bảo tồn chất lượng, truyền đạt đào tạo nhân viên công ty nhận thức về khái niệm toàn cầu tiết kiệm năng lượng và giảm carbon để góp phần bảo vệ môi trường.

為達到節能減碳之目標，本公司除設立辦公室與廠區之中央空調外，並統一調整中央空調之溫度設定，以期達到舒適辦公環境也符合環保節能之需求。公司辦公室與廠區之辦公室電源燈光統一於晚間要求關閉，並由駐警衛於巡邏時重複檢查。

Để đạt được mục tiêu tiết kiệm năng lượng và giảm carbon, ngoài việc lắp đặt điều hòa trong văn phòng và nhà máy, công ty còn cài đặt nhiệt độ của điều hòa trung tâm để đạt được môi trường văn phòng thoải mái, đáp ứng nhu cầu bảo vệ môi trường và tiết kiệm năng lượng.

6.2 節能減碳活動

HOẠT ĐỘNG TIẾT KIỆM NĂNG LƯỢNG VÀ GIẢM CARBON

- Gemtek 綠色承諾/ CAM KẾT XANH <https://www.gemteks.com>



ABOUT GEMTEK PRODUCTS SOLUTIONS INVESTORS JOIN US LATEST NEWS CONTACT US





Green Product

Gemtek Group is committed to complying with international regulations.

Our products meet RoHS, REACH, Packaging Directive, Battery Directive and halogen-free (HF) standard, and we obtained IECQ QC080000 certificate in March 2007 so that the Group is more systematic and efficient in the overall management on Hazardous substance. We also introduce a systematic approval process to ensure that the procured materials comply with the relevant laws and regulations; also, we continuously monitor the manufactured products to comply with laws and regulations, and regularly collect the changes of laws and regulations to ensure that the relevant requirements can be timely introduced to the company and be followed. Gemtek Group will keep managing our green products to meet our commitment to customers.

6.3綠色管理 QUẢN LÝ XANH

■ 綠色管理實行/ THỰC HIỆN QUẢN LÝ XANH

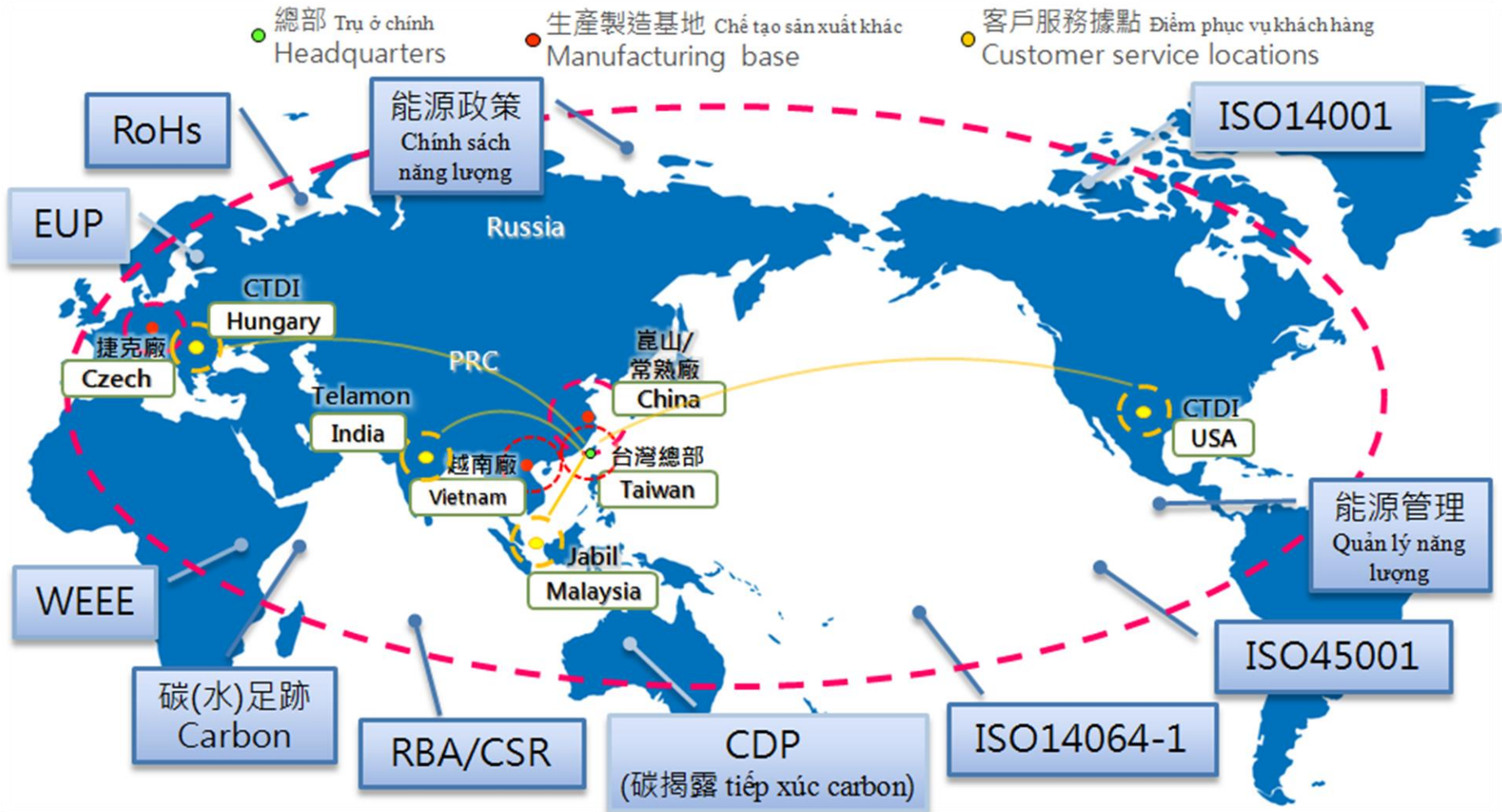
隨著環保意識抬頭，環境議題日趨重要。正文集團長年在此議題上耕耘，全體員工落實每一政策條款，並且反映在每次的認證上。我們期許自己能夠為整個環境盡一份心力。

Khi nhận thức về môi trường tăng lên, các vấn đề môi trường ngày càng trở lên quan trọng. Tập đoàn Gemtek đã làm việc chăm chỉ về vấn đề này trong nhiều năm, toàn thể nhân viên đã thực hiện từng điều khoản chính sách và được phản ánh trên mỗi lần chứng nhận. Chúng tôi hy vọng rằng có thể đóng góp một phần sức lực cho việc bảo vệ môi trường.



6.3綠色管理 QUẢN LÝ XANH

- 正文集團在全球營運面臨環境議題/ TẬP ĐOÀN GEMTEK PHẢI ĐỐI MẶT VỚI CÁC VẤN ĐỀ MÔI TRƯỜNG TRONG HOẠT ĐỘNG TOÀN CẦU



6.3綠色管理 QUẢN LÝ XANH

■ 正文集團管理系統資訊/ THÔNG TIN HỆ THỐNG QUẢN LÝ TẬP ĐOÀN GEMTEK

Gemtek在環保、工安證書取得及國際網站登錄如下表：

Gemtek 環保、工安證書取得及國際網站登錄如下表：

管理系統	台灣總部 Trụ sở chính Gemtek Đài Loan	安博(常熟) Nhà máy Anbo Trung Quốc	正鵬(昆山) Nhà máy Côn Sơn Trung Quốc	越南正文 Nhà máy Việt Nam
ISO 9001	★	★	★	★
TL 9000	★	★	★	★
QC080000	★	★	★	★
IATF 16949	★	-	★	-
ISO 13485	★	-	-	-
OHSAS 18001 / ISO 45001	★	★	★	★
ISO 14001	★	★	★	★
ISO 14064-1	★	★	★	-
Global Security Verification	★	★	★	★
Responsible Business Alliance	★	★	★	★
ISO27001	★	-	-	-
BCM	★	★	★	★
CDP登錄	★	★	★	-



6.4綠色設計 THIẾT KẾ XANH

■ 綠色政策宣言/ TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH XANH

為因應國際環保法令規章及客戶要求，訂定本集團產品環保規格與產品禁限用物質管制作業程序，並依時限禁止使用或對必須廢止的材料，採取適當的方法進行管理。以及產品之環保管制流程並明訂各部門之權責，以確保所生產之產品符合世界各國之法令規章與各客戶之要求，使供應商與公司全體同仁明確了解相關要求，進而保護環境生態並減輕對環境之衝擊。

Để đáp ứng các yêu cầu của luật pháp bảo vệ môi trường quốc tế và yêu cầu của khách hàng, chúng tôi đã thiết lập lưu trình chế tạo quản lý các chất bị cấm và quy cách bảo vệ môi trường, đồng thời áp dụng các phương pháp thích hợp để quản lý vật liệu phải bãi bỏ. Và quy trình kiểm soát bảo vệ môi trường của sản phẩm, xác định rõ thẩm quyền và trách nhiệm của từng bộ phận, để đảm bảo rằng các sản phẩm được sản xuất tuân thủ luật pháp và quy định của các Quốc gia khác nhau, yêu cầu của nhiều khách hàng khác nhau, để cho các nhà cung cấp và tất cả các đồng nghiệp trong Công ty hiểu rõ các yêu cầu liên quan để bảo vệ môi trường và giảm tác động đến môi trường.



6.4綠色設計 THIẾT KẾ XANH

■ 綠色設計實行/ THỰC HIỆN THIẾT KẾ XANH

為落實綠色節能設計理念，於2009年淘汰所有傳統線性線圈變壓器，所有產品採用高轉換效率之轉換式變壓器，相較於傳統線圈式變壓器，其平均電源轉換效率可高達80%以上。除此之外，成立零件管理小組，由專責之工程師負責與測試新導入之變壓器材料承認，所有的變壓器規格須符合國際綠色節能法規 – 美國加州能源法規與歐洲節能產品規範(Code of Conduct)。

Để thực hiện khái niệm thiết kế tiết kiệm năng lượng xanh , tất cả các máy biến áp cuộn dây truyền thống đã bị loại bỏ vào năm 2009 , tất cả sản phẩm đều sử dụng máy biến áp chuyển đổi với hiệu suất chuyển đổi cao, so với máy biến áp cuộn dây truyền thống hiệu suất chuyển đổi năng lượng trung bình có thể lên tới 80% trở lên. Ngoài ra một nhóm quản lý bộ phận đã được thành lập và một kỹ sư chuyên trách chịu trách nhiệm thử nghiệm , thử nghiệm các máy biến áp mới , tất cả thông số kỹ thuật của máy biến áp phải tuân thủ bảo tồn các năng lượng xanh quốc tế - quy định về năng lượng của châu Âu và quy phạm sản phẩm tiết kiệm năng lượng châu Âu (Code of Conduct) .

由產品設計源頭落實綠色節能概念，於材料承認檢驗是否符合節能規範，並加入智能軟體設計在產品中降低整理產品的功耗是本集團執行綠色設計的方法。

Thực hiện khái niệm tiết kiệm năng lượng xanh từ nguồn thiết kế sản phẩm , nhằm thừa nhận vật liệu này có đáp ứng quy phạm tiết kiệm năng lượng hay không, đồng thời thêm thiết kế phần mềm thông minh để giảm mức tiêu thụ năng lượng của sản phẩm , sản phẩm là phương pháp thực hiện thiết kế xanh của Tập đoàn.

6.4綠色設計 THIẾT KẾ XANH

■ 綠色設計產品/ THIẾT KẾ SẢN PHẨM XANH

正文集團秉持綠色設計之理念，在產品的整個生命週期中，著重於符合環保性的要求，以達到減少未來產品對環境可能的衝擊。我們將朝向三個方向努力：

Tập đoàn Gemtek tuân thủ khái niệm thiết kế sản phẩm xanh, tập trung vào việc đáp ứng các yêu cầu bảo vệ môi trường trong suốt vòng đời của sản phẩm để giảm tác động tiềm tàng của các sản phẩm trong tương lai đến môi trường. Chúng tôi sẽ nỗ lực thực hiện theo 3 phương hướng:

1.環境化材料的選擇 Lựa chọn vật liệu bảo vệ môi trường

- 透過材料的選擇減少有害物質在目前產品使用，並使用在收回後仍具再利用或回收價值之材料。Thông qua việc lựa chọn vật liệu, chúng ta có thể giảm việc sử dụng các chất độc hại trong các sản phẩm hiện tại và sử dụng các vật liệu có giá trị tái sử dụng và tái chế sau khi thu hồi.

2.容易再利用及回收 Dễ dàng tái chế và tái sử dụng

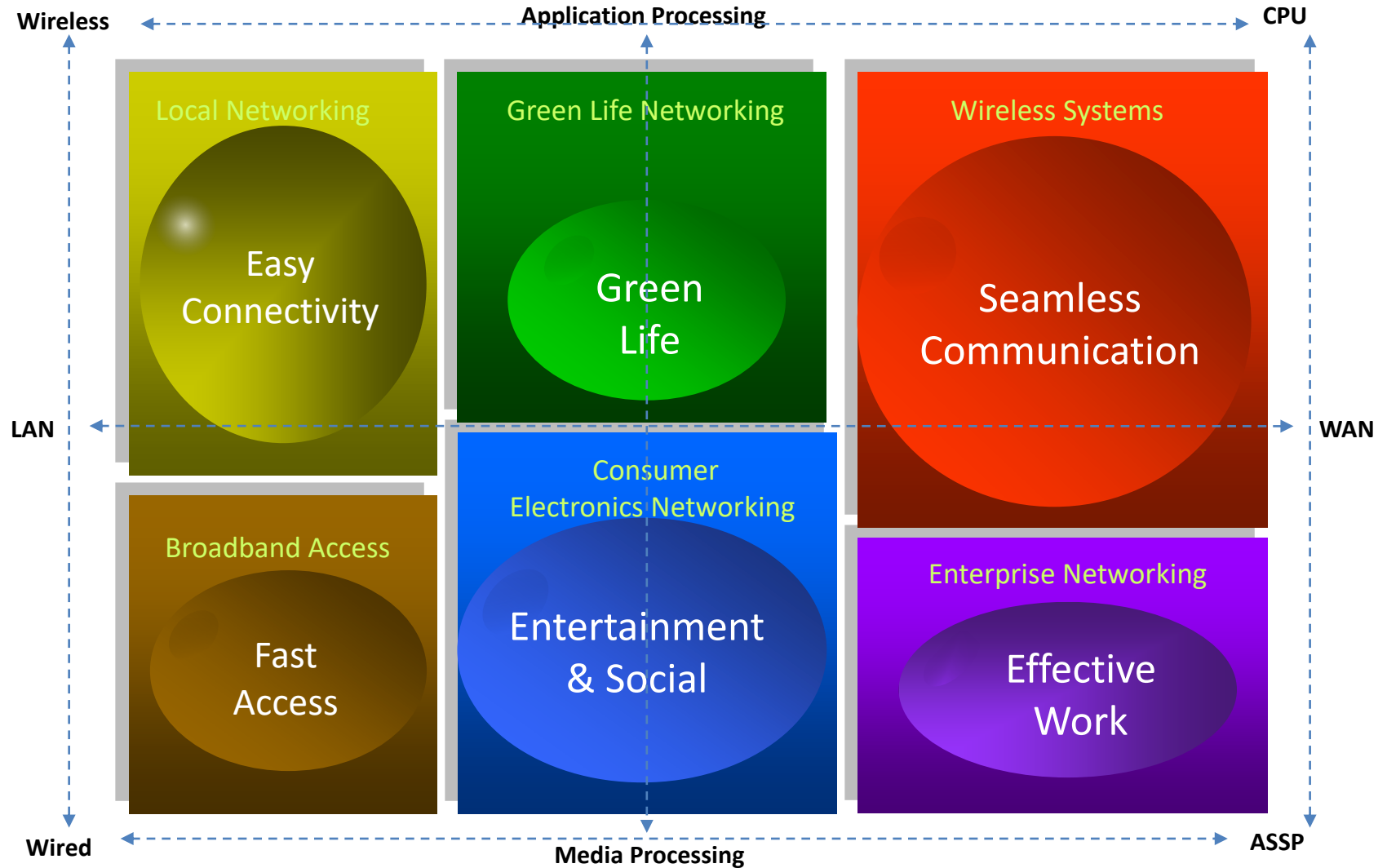
- 設計容易再利用、回收、及易拆解的產品。Thiết kế các sản phẩm dễ tái sử dụng, tái chế và tháo rời.

3.節能 Tiết kiệm năng lượng

- 減少產品之能源使用。Giảm năng lượng sử dụng sản phẩm.

6.4綠色設計 THIẾT KẾ XANH

■ Gemtek Product Vision



7.正文集團供應鍊管理

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG

TẬP ĐOÀN GEMTEK

7.1 供應鏈管理-綠色供應鏈管理

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG XANH- QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG

環境保護、工廠安全等議題，正文集團會持續秉持PDCA的循環定期對供應商稽核與輔導，使其逐步達成與供應商所共同設定的目標，並達成做為地球成員一份子的承諾。

Để bảo vệ môi trường, an toàn nhà máy và các vấn đề khác, tập đoàn Gemtek sẽ tiếp tục tuân thủ chu trình PDCA để thường xuyên kiểm toán và tư vấn cho các nhà cung cấp để dần đạt được mục tiêu đặt ra với nhà cung cấp và đạt được cam kết trở thành thành viên của trái đất.

回到總公司正文科技內部製造資材配銷相關系統,則從進料、驗收、倉儲、發料、生產、出貨一貫作業都要滿足綠色環保概念。此外，正文集團亦將有害物質管制納入內部系統檢驗程序，違反管制物質規範(EHS)之原物料即視為不合格品，立即要求供應商提出矯正及預防措施，有效減少不合格電子零件與產品之產生，避免影響生態環境。

Trở lại hệ thống liên quan đến phân phối vật liệu sản xuất nội bộ của Tổng công ty khoa học Gemtek, từ việc nhập liệu, nghiệm thu, nhập kho, phát liệu, sản xuất, xuất hàng, mỗi một tác nghiệp đều đáp ứng khái niệm bảo vệ môi trường xanh. Ngoài ra, tập đoàn Gemtek cũng kết hợp kiểm soát các chất độc hại vào quy trình kiểm tra hệ thống nội bộ, nguyên liệu vi phạm quy định EHS được coi là sản phẩm không đạt và ngay lập tức yêu cầu nhà cung cấp đề xuất các biện pháp khắc phục và phòng ngừa nhằm hiệu quả các bộ phận và giảm thiểu sản phẩm điện tử không đạt, tránh ảnh hưởng đến môi trường sản xuất.

物料與產品製造流程的不一樣，對於原物料和資源的消耗程度也將不一樣，所以對環境傷害的程度也不一。而綠色供應策略則是要求供應鏈企業降低生產過程中對環境的污染，使用綠色無毒原材料和節省能源消耗，使用重複性包裝運送材料都是正文已經執行的方向與成果。如此讓正文集團真正成為一個綠色管理優質企業。

Nguyên liệu và lưu trình sản xuất sản phẩm khác nhau, mức tiêu thụ nguyên liệu và tài nguyên cũng sẽ khác nhau do đó mức độ thiệt hại đến môi trường cũng khác nhau. Chiến lược cung ứng xanh là yêu cầu các nhà cung ứng giảm ô nhiễm môi trường trong quá trình sản xuất, sử dụng nguyên liệu thô không độc hại và tiết kiệm năng lượng tiêu thụ, sử dụng vật liệu đóng gói tái chế đều là phương hướng thực hiện và thành quả của Gemtek. Vì vậy Tập đoàn Gemtek thực sự trở thành một doanh nghiệp quản lý xanh.

7.2 供應鏈管理-綠色供應鏈流程圖

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG XANH- QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG

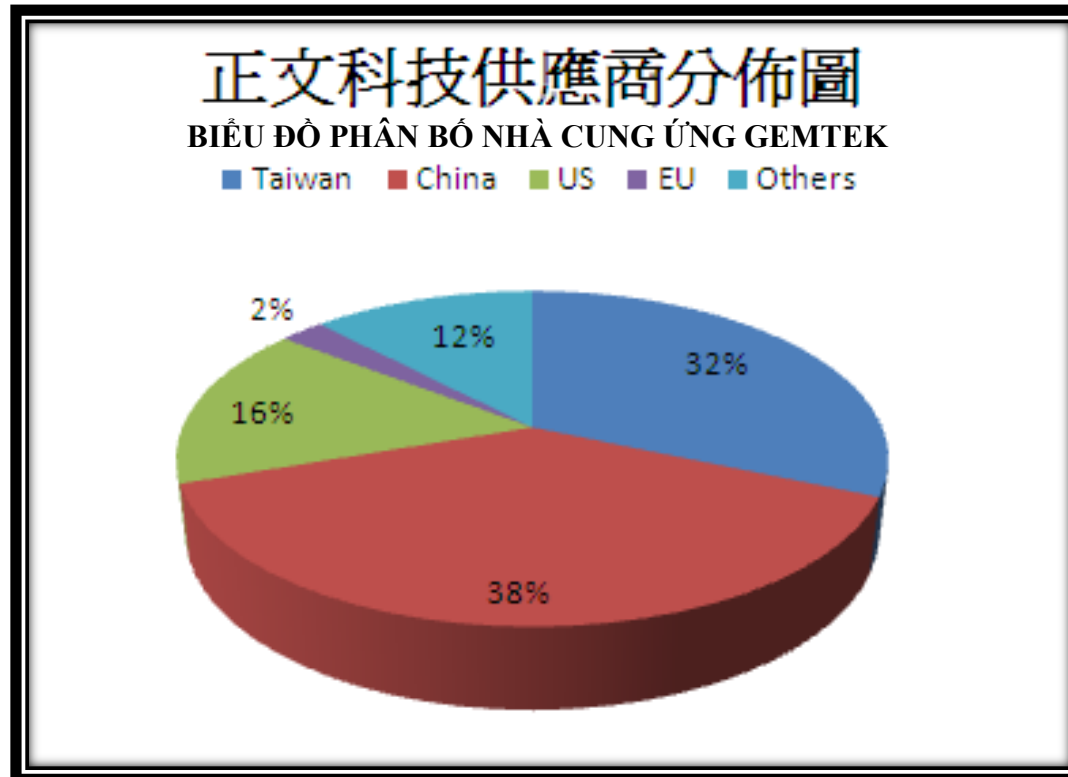


7.3 供應鏈管理-供應商風險管理

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG-QUẢN LÝ RỦI RO NHÀ CUNG ỨNG

正文集團供應商以全球廠商為基礎，依據產品不同屬性挑選最適合客人要求供應商為組合，發展出正文集團獨有之SCM，製造基地則涵蓋兩岸與歐洲，零組件主要種類包括積體電路、電路板、機電元件、機構件及包材類等，分佈如下。

Nhà cung ứng tập đoàn Gemtek là cơ sở của nhà cung ứng toàn cầu, theo các thuộc tính khác nhau của sản phẩm, chúng tôi chọn nhà cung cấp phù hợp nhất cho sự kết hợp của khách hàng và phát triển SCM duy nhất cho tập đoàn Gemtek, các loại linh kiện chính bao gồm mạch tích hợp, bản mạch, linh kiện điện máy và đóng gói..phân bố như sau:



7.4 供應鏈管理-供應商夥伴關係

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- QUAN HỆ HỢP TÁC NHÀ CUNG ỨNG

供應鏈是從供應商開始到最終使用者間之產品與資訊的雙向流動，以達成有關計畫、尋求資源、生產製造及配銷之成本降低與週期時間之減少。將零組件供應商、製造商、流通中心、零售商以及顧客看成一個密切相連、息息相關的企業程序的整體性思考概念，其目的在透過順暢即時的資訊流動，以及鏈上所有成員之間密切的協調配合，使得顧客獲得滿意的產品與服務，廠商獲得該有的利潤以及健康的成長。

Chuỗi cung ứng là một dòng sản phẩm và thông tin hai chiều từ đầu nhà cung cấp đến người dùng cuối để giảm chi phí và đạt được kế hoạch liên quan, tìm kiếm tài nguyên, sản xuất và phân phối. Xem các nhà cung cấp linh kiện, nhà sản xuất, trung tâm phân phối, nhà bán lẻ và khách hàng như một khái niệm tư duy tổng thể về quy trình doanh nghiệp có mối liên hệ, liên quan chặt chẽ với mục đích làm trôi chảy thông tin. Nhằm phối hợp và hợp tác chặt chẽ giữa tất cả các thành viên của chuỗi để khách hàng có được sản phẩm, dịch vụ thỏa đáng các nhà sản xuất có được lợi nhuận và tăng trưởng lành mạnh xứng đáng.



7.5 供應鏈管理-環境保護把關

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

為維持綠色管理優質企業水準，首當其衝在綠色供應策略上嚴格把關。與供應商合作前，必定請其先簽屬與環境保護相關合約，確認每個原物件料材都符合國際安全要求，以避免環境破壞，並讓合作夥伴了解正文集團對於環境議題之重視。

Để duy trì tiêu chuẩn của các công ty quản lý xanh chất lượng cao, chúng tôi phải chịu sự kiểm soát chặt chẽ đối với các chiến lược cung ứng xanh. Trước khi hợp tác với các nhà cung cấp, trước tiên họ phải ký hợp đồng liên quan đến bảo vệ môi trường, xác nhận rằng các nguyên liệu ban đầu đáp ứng các yêu cầu an toàn Quốc tế để tránh thiệt hại về môi trường và để các đối tác hiểu rằng Tập đoàn Gemtek coi trọng vấn đề bảo vệ môi trường.



採購合約書

Case No. : _____

茲因當事人基於商業合作，由甲方向乙方採購電子產品，雙方合意訂立此合約（以下均稱「本合約」），雙方合意訂立此合約。

一、產品

1. 乙方同意依照本合約之規定供應甲方產品。

2. 本產品之規格、效能及品質標準由雙方另行以書面約定。

3. 乙方保證於本合約有效期間內，均能依本合約之規定向甲方提供符合本合約之產品。

二、價格



環境保護宣告保證書

Declaration of Environmental Protection

本公司(包含子公司)特此保證:

Our company (including its subsidiary, associated and holding companies) herein guarantees:



無害宣言保證書

Declaration and Representation

本公司(包含子公司)特此保證:

Our company (including its subsidiary, associated and holding companies) herein guarantees:

於原生產商所給予之保證、聲明範圍內並依據其國際公信方測試機構報告，所有提供給正文科技股份有限公司(包含但不限於子公司)(以下簡稱正文科技)之所有產品、材料、零件之均質材料中之有害物質，均符合國際規範無害宣言要求，亦即：

總溴 Br < 900ppm, 總氯 Cl < 900ppm, Br+Cl < 1500ppm

To the extent so warranted and represented by the original manufacturer and in accordance with the test report performed by international accredited agency/lab, the concentration value of Halogen substances of all products, materials and parts deliverable to Gemtek Technology Co., Ltd (including Gemtek's subsidiary, associated and holding companies) (hereby referred to as "Gemtek") are totally in compliance with international specification set forth herein (i.e. IEC 61249-2-21).

7.6 供應鏈管理-教育訓練

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- ĐÀO TẠO

除合約簽訂以規範環境保護、RBA、CSR等議題外，本公司亦不定期舉辦與合作夥伴之教育訓練，藉由訓練方式宣達最新版法規內容與審查標準，並讓企業與各廠商了解份內之義務與因應措施。

Ngoài việc ký hợp đồng để điều chỉnh các vấn đề như bảo vệ môi trường, RBA, CSR, công ty cũng thỉnh thoảng tổ chức đào tạo với các đối tác, thông qua các phương pháp đào tạo để ban hành các phiên bản mới nhất của nội dung quy định và xem xét các tiêu chuẩn để công ty, nhà sản xuất hiểu nghĩa vụ và biện pháp đối phó.

此外，從2016年起，我們陸續優化正文供應商平台介面，透過優化的I-sourcing系統與EHS系統，我們建立起e化的教育平台，並且可以精準的傳遞相關公司政策、採購訊息、新環保法規與相關切結合約書，同時這些優化的系統也連結廠內EHS及PLM系統，使得材料PCN、EOL等流程更能準確有效的知會相關部門人員，與採取正確的對策，確保予客戶供貨及維修之承諾。

Ngoài ra kể từ năm 2016, chúng tôi đã liên tục tối ưu hóa giao diện nhà cung ứng Gemtek, thông qua hệ thống I-sourcing và hệ thống EHS, chúng tôi đã thiết lập một nền tảng đào tạo điện tử và có thể truyền tải chính xác chính sách của Công ty, thông tin mua bán, bảo vệ môi trường mới, đồng thời các quy định và thỏa thuận liên quan, các hệ thống được tối ưu hóa này cũng liên kết hệ thống PLM với EHS trong nhà máy, để các tài liệu PCN, EOL và các quy trình khác có thể thông báo chính xác, hiệu quả hơn cho nhân viên của các bộ phận liên quan, đưa ra các biện pháp đối phó chính xác để đảm bảo cung cấp cho khách hàng và bảo trì cam kết.

未來我們也期望透過一系列教育訓練宣達公司政策，並藉此增進與供應商的合作默契，達到正文集團、供應商與綠色環保三贏局面。

Trong tương lai chúng tôi cũng hy vọng rằng thông qua một loạt các chính sách của Công ty, tăng cường hợp tác với các nhà cung cấp để đạt được tình huống có lợi của tập đoàn Gemtek, nhà cung cấp và bảo vệ môi trường xanh.

7.7 供應鏈管理-CSR簽署

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- KÝ CHỨNG CHỈ CSR

供應商已經簽署CSR上傳 EHS system 完成率 80%

Nhà cung ứng đã ký chứng chỉ CSR đăng tải trên hệ thống EHS, tỉ lệ hoàn thành là 80%

Total: 258家供應商

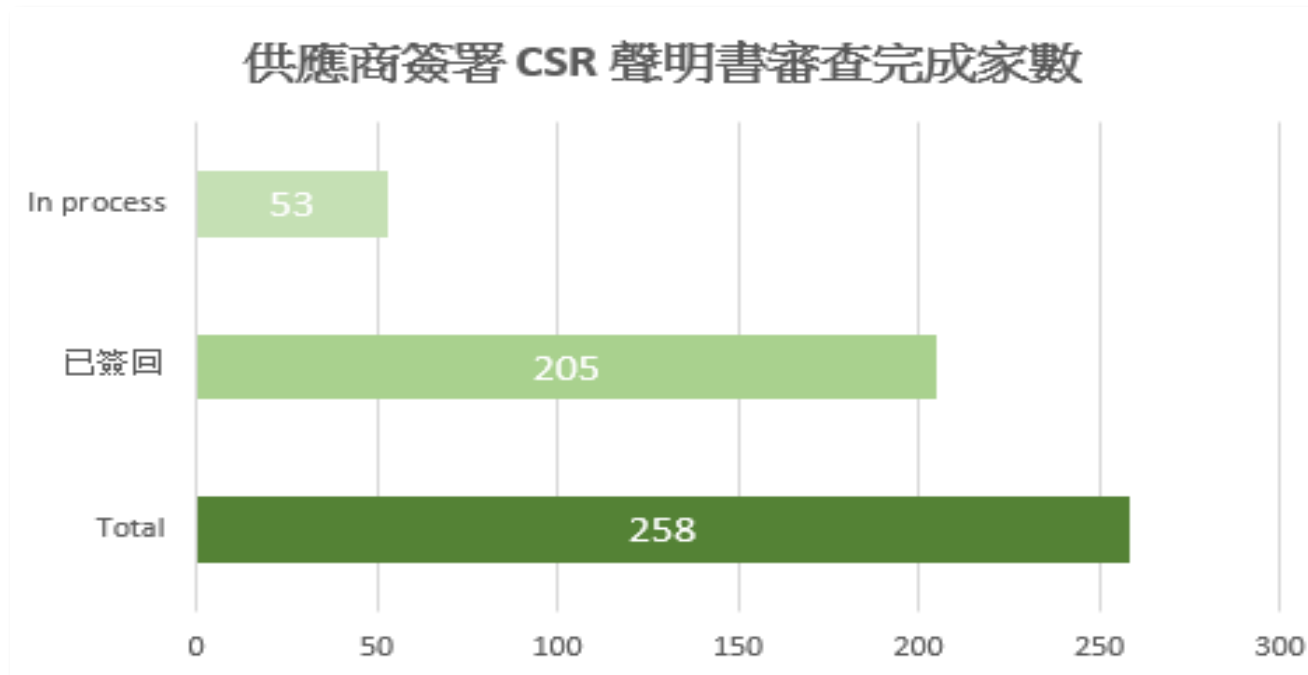
Tổng cộng : 258 nhà cung ứng

已簽回: 205家供應商

Đã trả lời: 205 nhà cung ứng

In process: 53家供應商

Đang hoàn thành: 53 nhà cung ứng



7.8 供應鏈管理-季度評鑑

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- ĐÁNH GIÁ THEO QUÝ

依供應商管理作業程序，評核供應商交貨之品質、交期、價格、服務與技術能力等項目做綜合性季度考核。

Mỗi quý thực hiện đánh giá về chất lượng, ngày giao hàng, giá cả, dịch vụ và khả năng kỹ thuật của nhà cung cấp theo quy trình vận hành quản lý nhà cung cấp.

總評分結果共分為 - A.B.C.D 4級 Tổng điểm được chia thành 4 mức: A, B, C, D

A級 : 90分(含)以上 Hạng A: 90 điểm trở lên (bao gồm 90 điểm)

B級 : 70分(含)以上 Hạng B: 70 điểm trở lên (bao gồm 70 điểm)

C級 : 60分(含)以上 Hạng C: 60 điểm trở lên (bao gồm 60 điểm)

D級 : 60分以下 Hạng D: 60 điểm trở xuống

C級 : 60分(含)以上 Hạng C: 60 điểm trở lên (bao gồm 60 điểm)

各單位依權責要求經評定為C級之供應商，如為品質問題，由品保部請廠商限期提出品質改善計劃並需要進行現場稽核，連續三季經評定為C級之供應商視同D級供應商處理。

Mỗi đơn vị đánh giá nhà cung cấp hạng C theo quyền hạn và trách nhiệm của mình, nếu có vấn đề về chất lượng, bộ phận chất lượng sẽ yêu cầu nhà sản xuất đưa ra kế hoạch cải tiến chất lượng sản xuất và yêu cầu tiến hành đánh giá tại chỗ, các nhà cung cấp bị đánh giá hạng C trong 3 quý liên tiếp sẽ xem như là nhà cung cấp hạng D.

D級廠商將召開會議會同研發單位、品保部、運籌部物料採購課及相關單位討論，如仍決議為不合格供應商，即取消合格供應商之資格，無法於料號管理EHS系統申請新料號。

Các nhà cung cấp hạng D sẽ tổ chức một cuộc họp thảo luận với bộ phận Nghiên cứu và phát triển, bộ phận chất lượng, phòng thu mua nguyên vật liệu của bộ phận kế hoạch và các bộ phận liên quan, nếu như vẫn quyết định nhà cung cấp không đạt tiêu chuẩn, thì tư cách nhà cung cấp đạt tiêu chuẩn sẽ bị hủy bỏ, không thể áp dụng mã liệu mới trong hệ thống quản lý mã liệu EHS.

7.9供應鏈管理-雲端供應協同管理(SCCM)

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG-QUẢN LÝ HỢP TÁC CUNG ỨNG Đám Mây

透過雲端供應鏈協同架構，可促進產業群聚與供應管理聯盟合作，並加速資訊服務提供跨產業之應用服務。正文集團大幅度整合並重組供應鏈系統，透過重新開發的報價決策系統，讓採購公開透明且快速，同時檢視與改革綠色環保系統，消除重覆維護資料與資源浪費，使得綠色環保也深入行政管理系統，最大的改變是讓所有的作業都能在雲端上隨時隨地就可完成。藉由SCCM的整合成功與完成，讓正文集團在供應鏈管理上又再上一層樓。

Thông qua kết cấu hợp tác chuỗi cung ứng đám mây, có thể thúc đẩy sự hợp tác của các cụm công nghiệp và các liên minh quản lý cung ứng nhằm đẩy nhanh việc cung cấp các dịch vụ ứng dụng xuyên ngành cho các dịch vụ thông tin. Tập đoàn Gemtek đã tích hợp và tổ chức lại đáng kể hệ thống chuỗi cung ứng, thông qua hệ thống có thể triển khai lại các hệ thống chính sách báo giá, để việc mua bán minh bạch, nhanh chóng, đồng thời xem xét và cải cách hệ thống bảo vệ môi trường xanh để loại bỏ dữ liệu bảo trì và lãng phí tài nguyên, việc bảo vệ môi trường xanh cũng nằm sâu trong hệ thống quản lý hành chính, thay đổi lớn nhất là mọi hoạt động có thể được hoàn thành trên đám mây mọi lúc mọi nơi.



7.10 供應鏈管理-可持續採購政策

QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG- CHÍNH SÁCH MUA HÀNG BỀN VỮNG

為使我們的行為準則能和環境及人權政策法規保持一致，正文集團持續致力於推動所配合的供應商促進可持續發展。供應商包括提供零組件、軟硬體、設備、服務等的供應鍊包含第三方供應商，其範圍不管是正文集團內部使用或是提供給客戶的產品服務和解決方案上之所有類別皆屬之。/ Để phù hợp với quy tắc ứng xử của chúng tôi với các chính sách quy định về môi trường và nhân quyền, Tập đoàn Gemtek tiếp tục nỗ lực thúc đẩy hợp tác với các nhà cung cấp để thúc đẩy phát triển bền vững. Các nhà cung cấp bao gồm: chuỗi cung ứng linh kiện, phần mềm, phần cứng, thiết bị, dịch vụ..., bao gồm nhà cung cấp bên thứ 3 và tất cả các loại sản phẩm, dịch vụ, giải pháp được sử dụng trong tập đoàn Gemtek được cung cấp cho khách hàng.

正文集團承諾/ CAM KẾT TẬP ĐOÀN GEMTEK:

- 1.要求：對供應商通過採購合同明確傳達，其相關產品或服務規範須符合可持續發展的要求/ Yêu cầu: các nhà cung cấp được thông báo rõ ràng thông qua hợp đồng mua bán rằng các thông số kỹ thuật sản phẩm hoặc dịch vụ có liên quan của họ phải đáp ứng các yêu cầu phát triển bền vững.**

建立基於聯合國全球契約原則、世界人權宣言、國際勞工組織基本公約、和其他國際倡議可持續發展的要求，將環境保護、健康與安全及勞工人權方面等議題要求納入供應商評選和管理策略，以確保與我們簽訂所有合同文件的供應商符合RBA行為準則。/ Đặt ra các yêu cầu cho sự phát triển bền vững dựa trên các nguyên tắc của Liên hợp quốc toàn cầu, tuyên ngôn quốc tế về quyền con người, công ước cơ bản của tổ chức lao động Quốc tế và kết hợp các vấn đề bảo vệ môi trường, nhân quyền vào các chiến lược quản lý, lựa chọn nhà cung cấp, để đảm bảo rằng các nhà cung cấp ký tất cả tài liệu hợp đồng với chúng tôi tuân thủ quy tắc ứng xử của RBA.

- 2.評估：正文集團會持續對供應商以現場稽核或問卷的方式進行可持續發展績效評估/ Đánh giá: tập đoàn Gemtek sẽ tiếp tục đánh giá hiệu suất bền vững của các nhà cung cấp thông qua kiểm toán tại chỗ hoặc bằng câu hỏi.**

評估的項目主要涵蓋供應商在環境、健康與安全及勞工人權方面的管理表現。/ Các mục đánh giá bao gồm hiệu suất quản lý của nhà cung cấp trong môi trường, sức khỏe, an toàn và nhân quyền.

- 3.改善：秉持PDCA採購循環政策每半年組成稽核小組，針對現有採購供應商進行評核/ Cải thiện: tuân thủ chính sách chu trình mua bán PDCA để thành lập nhóm kiểm toán sáu tháng một lần để đánh giá các nhà cung cấp mua bán hiện tại**

符合為未來供應商採購策略的重要因素，此外對於未達期望的供應商進行會議討論與執行輔導計畫。持續性推動對供應商稽核與輔導，使所有與正文集團交易的供應商皆能承諾與陸續達成環境保護、健康與安全及勞工人權方面等目標，並達成做為地球成員一份子的承諾。本政策將定期審查更新，適用於所有與正文集團相關供應商。/ Đây là một yếu tố quan trọng trong chiến lược mua bán của nhà cung cấp trong tương lai. Ngoài ra nó sẽ tiến hành các cuộc thảo luận trong cuộc họp và thực hiện các kế hoạch tư vấn cho các nhà cung cấp không đáp ứng mong đợi. Liên tục thúc đẩy kiểm toán và tư vấn nhà cung cấp để tất cả các nhà cung cấp làm việc với tập đoàn Gemtek có thể cam kết và liên tiếp đạt được các mục tiêu bảo vệ môi trường, sức khỏe, an toàn, nhân quyền và cam kết trở thành một thành viên của trái đất. Chính sách này sẽ được xem xét và cập nhật thường xuyên, áp dụng cho tất cả các nhà cung cấp liên quan đến tập đoàn Gemtek.



*Gemtek:
The Partner for Your Being Competitive
in the Global Markets*